



**MOBILNÍ KLIMATIZACE
MOBILNÁ KLIMATIZÁCIA
KLIMATYZATOR PRZENOŚNY
HORDOZHATÓ LÉGKONDITIONÁLÓ
PRENOSNA KLIMATSKA NAPRAVA**

GZ-770



**Návod k obsluze
Návod na obsluhu
Instrukcja obsługi
Használati útmutató
Navodila za uporabo**

Děkujeme za koupi této mobilní klimatizační jednotky. Před instalací a použitím si přečtěte tyto pokyny a uschovejte si je na bezpečném místě.

ÚVOD

Děkujeme za výběr této mobilní klimatizační jednotky, která nabídne vám a vaší rodině pohodlí v domě, chatě nebo v kanceláři. Spotřebič lze přemisťovat z místnosti do místnosti a používat za několik minut.

Je to multifunkční zařízení, které nabízí funkce: klimatizace, odvlhčování, ventilátoru a ohřevu. Externí statický tlak, při kterém byl spotřebič testován, je 0 MPa.

Tento návod vám nabízí hodnotné informace potřebné pro správnou péči a údržbu vašeho nového spotřebiče. Věnujte mu několik minut a přečtěte si důkladně tyto pokyny. Pokud budete o něj správně pečovat, váš spotřebič vám nabídne mnoho let bezproblémového provozu.

Elektrické parametry

1. Veškeré připojení musí vyhovovat místním a národním předpisům a musí je provádět kvalifikovaný technik. Pokud máte nejasnosti týkající se následujících pokynů, kontaktujte kvalifikovaného elektrikáře.
2. Zkontrolujte dostupné elektrické připojení a vyřešte veškeré problémy před instalací a obsluhou tohoto spotřebiče.
3. Z důvodu ochrany a bezpečnosti je tento spotřebič uzemněný přes přívodní kabel po připojení k elektrické síťové zásuvce. Pokud si nejste jist, že zásuvka ve vaší domácnosti je správně uzemněná, kontaktujte elektrikáře. Pokud je poškozený přívodní kabel, musí jej vyměnit výrobce, servisní technik, nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se zabránilo nebezpečí.

Důležité bezpečnostní pokyny

VAROVÁNÍ:

K snížení rizika požáru, zasažení elektrickým proudem nebo zranění při použití spotřebiče, dodržujte následující bezpečnostní upozornění:

1. Připojte spotřebič k uzemněné zásuvce.
2. Neodstraňujte uzemňovací kontakt.
3. Nepoužívejte adaptér.
4. Nepoužívejte prodlužovací kabel.
5. Před údržbou spotřebič odpojte od elektrické sítě.
6. Při přemisťování nebo instalaci spotřebiče požádejte o pomoc další osobu.
7. Tento spotřebič není určený pro použití osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, senzorickými nebo mentálními schopnostmi, nebo bez dostatečných zkušeností a znalostí, dokud nejsou poučené o použití spotřebiče nebo nejsou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost. Nedovolte dětem hrát si se spotřebičem.
8. Správná likvidace tohoto spotřebiče.



Tento symbol označuje, že toto zařízení se nesmí likvidovat společně s běžným domovním odpadem v rámci EU. Pro zabránění před možným negativním dopadem na životní prostředí nebo lidské zdraví jej recyklujte správným způsobem k využití hodnotných zdrojů. Využijte k tomu místní recyklační středisko nebo kontaktujte místní správu, nebo prodejce, od kterého jste spotřebič zakoupili. Zajistí správnou recyklaci produktu.

POZOR!



VYSOKÉ NAPĚTÍ

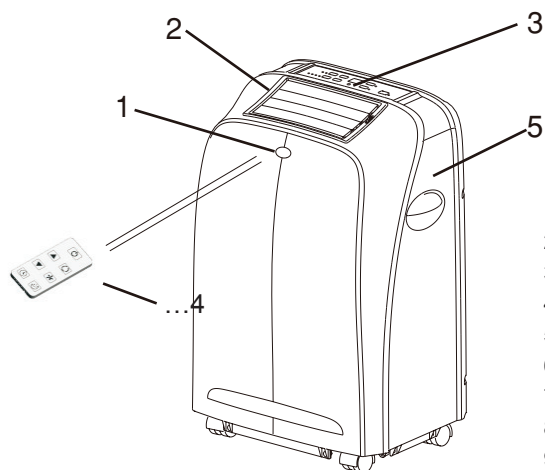
Nesnímejte kryty!

Uvnitř je vysoké napětí

POPIS DÍLŮ

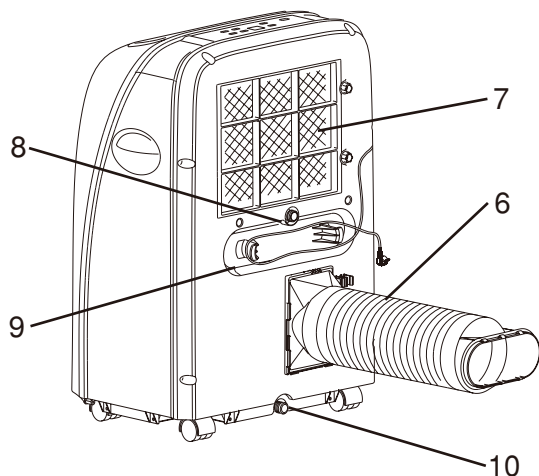
Popis dílů

• Přední strana



- 1 Ovládací panel
- 2 Výstup studeného vzduchu
- 3 Přijímač signálu
- 4 Dálkové ovládání
- 5 Madlo k přenášení
- 6 Výstupní vzduchová hadice
- 7 Vstup vzduchu
- 8 Sekundární vypouštěcí otvor
- 9 Napájení
- 10 Primární vypouštěcí otvor

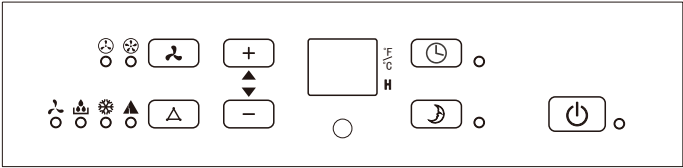
• Zadní strana



Obrázky v tomto návodu jsou na základě vnějšího pohledu standardního modelu. Tvar aktuálního spotřebiče se proto může mírně odlišovat.

Ovládací panel

Tato část popisuje správnou obsluhu mobilní klimatizační jednotky.



	Tlačítko pohotovostního režimu		Tlačítko rychlosti		Zvýšení časovače/teploty
	Tlačítko časovače		Tlačítko volby režimu		Snížení časovače/teploty
	Tlačítko režimu Sleep		Nízká, vysoká rychlost ventilátoru		Režim Automatický, Chlazení, Odvlhčování a Ohřev

■ Použití ovládacího panelu

• Automatický, chlazení, odvlhčování a ventilátor.

1. Zapněte spotřebič

- a) Připojte, spotřebič pípne jednou.
- b) Stisknutím tlačítka spotřebič zapnete.
LED zobrazí pokojovou teplotu a funguje v automatickém režimu.

2. Zvolte režim provozu

Stisknutím tlačítka „“ zvolte požadovaný režim podle níže uvedeného pořadí:



3. Nastavení teploty

Teplotu můžete nastavit v rozsahu od 15°C do 31°C v 1°C krocích.

Stiskněte (▲) nebo (▼) k zvýšení nebo snížení teploty v 1°C krocích po každém stisknutí. LED zařízení zobrazí teplotu na 5 sekund a pak zobrazí pokojovou teplotu.

4. Nastavení rychlosti ventilátoru

Stisknutím tlačítka „“ zvolte požadovanou rychlost ventilátoru:



5. Pohotovostní režim

Když opět stisknete tlačítko „“, ze zařízení zazní akustický signál a přestane pracovat.

Poznámka:

Provozní princip každého režimu

* režim:

1. Když zvolíte režim , je v provozu senzor interiérové teploty pro výběr požadovaného provozního režimu s  nebo .
2. Když je pokojová teplota > 24 °C, zařízení automaticky zvolí režim .
3. Když je pokojová teplota < 24°C, zařízení automaticky zvolí  režim.

* režim:

1. Horní odstředivý ventilátor běží na nízké rychlosti a rychlost nelze nastavit.
2. Kompresor a spodní odstředivý ventilátor se zastaví po 8 minutách, pak se opět zapne po 6 minutách.
3. Zařízení pracuje v konstantním režimu odvlhčování a nastavení teploty nemá vliv.

* režim:

1. Když je pokojová teplota vyšší než nastavená, aktivuje se kompresor.
2. Když je teplota nižší než nastavená, kompresor se zastaví a aktivuje se horní ventilátor na nastavené rychlosti.

* režim:

1. Spustí se horní odstředivý ventilátor na nastavené rychlosti a kompresor a spodní odstředivý ventilátor neběží.
2. Nastavení teploty nemá žádný vliv.

* **Použití**

1. Stisknutím tlačítka „Timer“ (časovač) nastavte čas do automatického vypnutí během provozu zařízení.
2. Stisknutím tlačítka „Timer“ nastavte čas automatického zapnutí, když je zařízení připraveno.
3. Čas lze nastavit v rozsahu od 1 hodiny do 24 hodin. Stisknutím tlačítka nastavení teploty nahoru () nebo dolů () zvýšte nebo zkrátte čas o 1 hodinu každým stisknutím.

* **Použití**

1. Stiskněte tlačítko  v režimu , pak bude zařízení v provozu v režimu sleep a vnitřní odstředivý ventilátor se automaticky přepne na nízkou rychlost. Nastavená teplota se zvýší o 1°C po jedné hodině a o 2°C po dvou hodinách. Po šesti hodinách přestane zařízení pracovat.

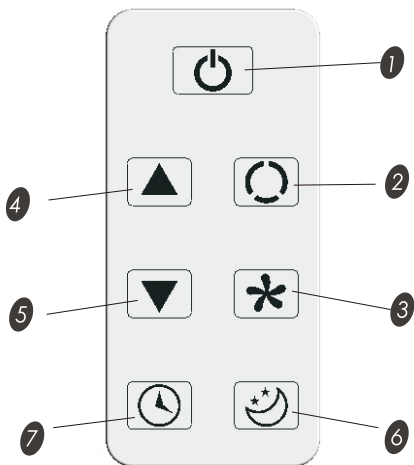
Poznámka:

Hlavní ovládací panel má funkci paměti, když je zařízení připravené na provoz ale v režimu zastavení, hlavní ovládací panel uloží provozní režim. Když zapnete zařízení, bude fungovat ve stejném režimu jako naposledy, není nutné opět volit provozní režim. (Tento stav není dostupný, když je zařízení v režimu „“).

DÁLKOVÉ OVLÁDÁNÍ

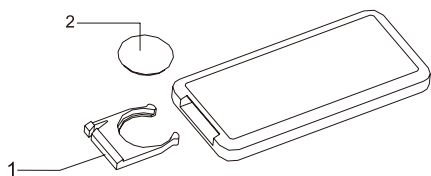
Dálkové ovládání vysílá signály do systému.

- 1 Tlačítko** 
Spotřebič lze zapnout, když je připojený k elektrické síti nebo zastavit během provozu.
- 2 Tlačítko** 
Stisknutím tohoto tlačítka zvolte provozní režim.
- 3 Tlačítko** 
Slouží k volbě rychlosti.
 nebo 
- 4 5 Tlačítka SETTING ▲ a ▼**
Slouží k nastavení teploty a časovače.
- 6 Tlačítko** 
Slouží k nastavení nebo zrušení režimu .
- 7 Tlačítko** 
Slouží k nastavení automatického vypnutí a zapnutí.



Instalace baterií

• Vložení baterií



Vysuňte kryt.

Vložte baterii správnou polaritou

1. Otevřete zadní kryt a z baterie odstraňte izolační film.
2. Vložte baterie do držáku správnou polaritou.
3. Vložte držák zpět na místo.

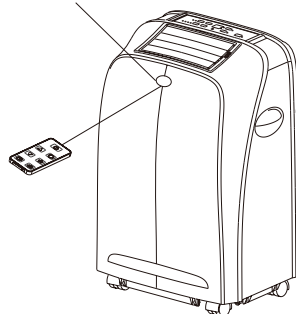
Poznámky:

- 1). Baterii musíte vložit správně kladným a záporným pólem podle symbolů „+“ a „-“ na dálkovém ovládání.
- 2). Nepoužívejte nabité baterie společně s vybitými.
- 3). V případě dlouhodobého nepoužití dálkového ovládání vyjměte baterie.
- 4). Abyste zabránili negativnímu dopadu na životní prostředí, vyjměte vybité baterie a zlikvidujte je v souladu s předpisy.

- **Způsob použití**

K ovládání klimatizační jednotky nasměrujte dálkové ovládání na přijímač signálu. Dálkové ovládání bude ovládat klimatizační jednotku do vzdálenosti až 5 m při nasměrování ovládání na přijímač signálu na jednotce.

Přijímač signálu



OCHRANA

Provozní podmínky

Ochranné zařízení může přerušit provoz spotřebiče v níže popsanych situacích.

Chlazení	Vnitřní teplota vzduchu je nad* 43°C (109°F)
	Pokojová teplota je pod 15°C (59°F)
Odvlhčování	Pokojová teplota je pod 15°C(59°F)

Pokud je klimatizační jednotka v Chladicím nebo Odvlhčovacím režimu při otevřeném okně nebo dveřích, když je relativní vlhkost nad 80%, z výstupu může kapat voda

Funkce ochrany

- ❶ Ochranné zařízení bude fungovat v následujících případech.
 - Při restartování zařízení po zastavení provozu nebo změně režimu musíte počkat 3 minuty.
- ❷ Pokud odpojíte přívodní kabel, když restartujete zařízení, je nutné nastavit původní režim, znovu musíte nastavit časovač zapnutí a vypnutí.

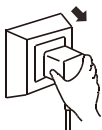
Odpadní voda

Speciální upozornění: v zařízení se recykluje kondenzující voda. Kondenzovaná voda se jen částečně recykluje mezi kondenzátorem a vodní deskou. Když hladina vody dosáhne horní úrovně, spínač hladiny a indikátor vody (E4) se rozsvítí pro upozornění na vypuštění vody. Odpojte napájení, přemístěte spotřebič na vhodné místo, vyjměte zátku, vypusťte vodu, pak instalujte zátku, v opačném případě může dojít k přetečení ze spotřebiče. Pokud spotřebič umístíte na místo umožňující vypouštění vody, můžete připojit odtokovou hadici k odpadnímu potrubí.

Údržba spotřebiče

1 Odpojte napájení

Nejdříve spotřebič vypněte a odpojte od elektrické sítě.



2 Utřete měkkou a suchou utěrkou.

Použijte teplou vodu (do 40°C) v případě silnějšího znečištění.

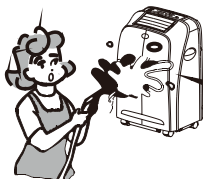


K čištění použijte čistou a suchou utěrkou.

3 Nikdy nepoužívejte těkavé látky jako je benzín nebo leštido.



4 Na zařízení nikdy nestříkejte vodu.



Nebezpečné!
Úraz elektrickým proudem!

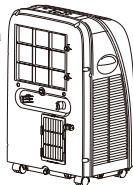
Údržba vzduchového filtru

Vzduchový filtr je nutné vyčistit po 100 hodinách provozu.

Čistěte jej následovně:

1 Vypněte zařízení a vyjměte vzduchový filtr.

Nejdříve zastavte zařízení a pak vytáhněte filtr.



2 Vyčistěte a instalujte filtr zpět na místo.

Pokud je znečištění větší, umyjte jej roztokem vody a mycího prostředku. Po vyčištění jej vysušte mimo přímé slunce, pak opět instalujte.



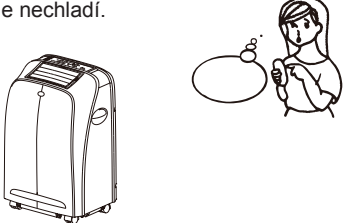
3 ☒ Filtr čistěte každé dva týdny, pokud klimatizace pracuje v extrémně prašném prostředí.

Údržba po použití

1. Pokud nebudete zařízení delší dobu používat, vytáhněte primární a sekundární gumovou zátku odtokového portu k vypuštění vody.
2. Nechte běžet zařízení jen se zapnutým ventilátorem půl dne k vysušení vnitřku a k zabránění tvorbě plísní.
3. Zastavte zařízení a odpojte přívodní kabel, pak vyndejte baterie z dálkového ovládání a uložte zařízení správně.
4. Vyčistěte vzduchový filtr a opět jej instalujte.
5. Odpojte vzduchové hadice a uložte je správně a otvory správně uzavřete.

ODSTRANĚNÍ MOŽNÝCH PROBLÉMŮ

Následující případy nemusí vždy představovat závadu, viz níže uvedená doporučení dříve než budete kontaktovat servis.

Problém	Řešení
Nefunguje. 	• Vadná pojistka nebo jistič. • Počkejte 3 minuty a opět aktivujte, ochranné zařízení brání v provozu. • Vybité baterie dálkového ovládání. • Nesprávně připojená zástrčka.
Běží krátce. 	• Pokud je nastavená teplota podobná teplotě v místnosti, snižte nastavenou teplotu. • Výstup vzduchu blokován překážkou. Odstraňte překážku.
Běží ale nechladí. 	• Otevřené dveře nebo okno. • Pokud je v provozu jiné vytápěcí zařízení, jako je ohřívač nebo lampa apod. • Znečištěný vzduchový filtr, vyčistěte jej. • Blokován vstup nebo výstup vzduchu. • Příliš vysoká nastavená teplota.
Vytéká voda při přemístění. 	• Odstraňte kondenzát před přemístěním. • Abyste zabránili vytékání vody, postavte zařízení na rovnou podlahu.
Nefunguje a zobrazí se indikátor plného zásobníku „E4“. 	• Vytáhněte gumovou zátku k vypuštění vody. • Pokud je tento stav často, kontaktujte kvalifikovaného technika.

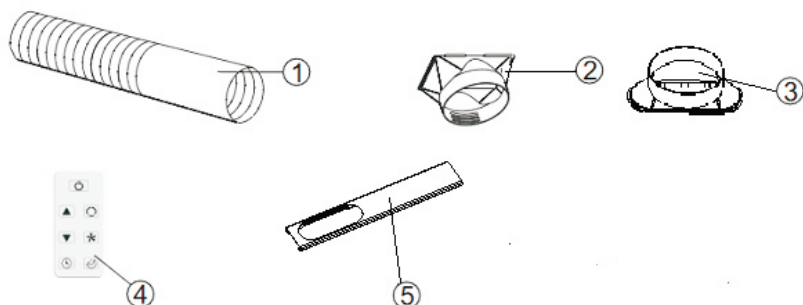
ODSTRANĚNÍ MOŽNÝCH PROBLÉMŮ

Než budete kontaktovat servisního technika, zkontrolujte následující:

Problém	Příčina	Řešení
Přístroj se nespustí.	Výpadek v elektrické síti: 1. Není připojený; 2. Vadná zástrčka nebo zásuvka; 3. Vadná pojistka.	1. Připojte; 2. Vyměňte zásuvku nebo kabel; 3. Vyměňte pojistku (Parametry: 3.15 A/250 VAC).
Přístroj se automaticky zastaví.	Časované vypnutí nebo dosažená nastavená teplota.	Restartujte nebo počkejte na automatické zapnutí.
Nechladí v režimu chlazení.	1. Teplota místnosti je nižší než nastavená; 2. Přístroj je v režimu ochrany vůči zamrznutí.	1. Toto je normální fenomén, přístroj se automaticky přepne, když je teplota v místnosti vyšší než nastavená; 2. Přístroj se zapne automaticky po skončení režimu ochrany.
Nehřeje v režimu ohřevu.	1. Vnitřní teplota je vyšší než nastavená; 2. Odmrazování; 3. Ochrana Cold-air.	Toto je normální fenomén, přístroj se přepne automaticky, když je teplota v místnosti vyšší než nastavená, nebo po skončení rozmrazování, nebo po skončení ochrany cold-air.
LED zobrazuje kód závady „E2“	Vadný senzor pokojové teploty.	Vyměňte senzor pokojové teploty.
LED zobrazuje kód závady „E3“	Vadný senzor cívky výparníku.	Vyměňte senzor cívky.
LED zobrazuje kód závady „E4“	Upozornění na plný zásobník.	Vypusťte vodu.
LED zobrazuje kód závady „E5“	Vadný senzor cívky kondenzátoru.	Vyměňte senzor.

INSTALACE

Příslušenství k instalaci



- ① Výstupní potrubí
- ② Příruba výstupu vzduchu
- ③ Adaptér výstupu na okno
- ④ Dálkové ovládání
- ⑤ Deflektor

Volba nejlepší pozice

- U okna, dveří nebo francouzského okna.
- Ponechte minimální vzdálenost od zpětného výstupu ke zdi nebo jiných překážek nejméně 191/2" (60 cm).
- Upevněte jeden konec vzduchové hadice k výstupu na spodní straně přístroje.
- Roztáhněte vzduchovou hadici tak, aby druhý konec hadice dosáhl k oknu, dveřím nebo francouzskému oknu nebo otvoru ve zdi.
- Výstup nebo vstup vzduchu nesmíte blokovat ochrannou mřížkou nebo jinou překážkou.

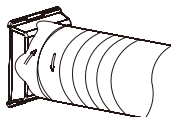
Instalace výstupní hadice a adaptéru

Způsob připojení konektorů k vzduchovému výstupnímu potrubí

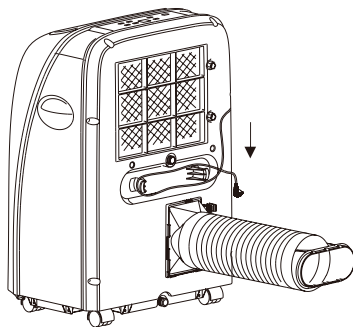
1. Roztáhněte výstupní hadici potažením za její dva konce.



2. Našroubujte potrubí na přírubu vzduchového výstupu.



3. Připojte přírubu potrubí k zařízení.



INFORMACE K POUŽITÍ

■ Upozornění

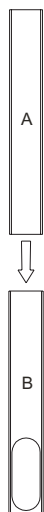
- Držte zařízení nejméně 1 metr od TV nebo rádií, abyste zabránili elektromagnetickému rušení.
- Nevystavujte zařízení přímému slunečnímu záření, abyste zabránili zbarvení povrchu.
- Během přepravy nenaklánějte zařízení více než 35° ani vzhůru dnem.
- Zařízení postavte na rovný povrch do sklonu 5°.
- Zařízení funguje účinněji v určitých pozicích místnosti (viz Technické parametry).
- Vyprázdněte kondenzační zásobník před odstavením zařízení, abyste zabránili tvorbě plísni.
- Nepoužívejte chemické prostředky (např. benzín, alkohol) k čištění povrchu, abyste zabránili poškození.
- Před demontáží nebo přemístěním odpojte zařízení od elektrické sítě.
- Vylijte vodu ze zásobníku, pokud chcete přístroj přemístit.
- Než zařízení zlikvidujete, vyjměte z něj baterie.
- Baterie zlikvidujte správným způsobem.
- Před čištěním, údržbou nebo přemístěním přístroje odpojte zástrčku od síťové zásuvky.

TECHNICKÉ PARAMETRY

Model		GZ 770
Kapacita chlazení (Btu/h)/(W)		7000 Btu/h/2000 W
Kapacita odvlhčování (l/h)		1.0 l/h
Příkon chlazení/proud		750 W/3.3 A
Objem průtoku vzduchu (m³/h)		320 m³/h
Jmenovité napětí/frekvence (V/Hz)		220-240 V~/50 Hz
Hlučnost (dB (A))		L _{PA} <52 dB(A)
		L _{WA} <65 dB(A)
Poměr energetické účinnosti (EER _{rated})		2.6
Potenciál globálního oteplování (kg CO ₂)		2100
EER _{rated} třída		A
Čistá hmotnost (kg)		23 kg
Rozměry š x h x v	Tělo (mm)	420 x 305 x 636 mm
	Balení (mm)	480 x 360 x 850 mm
Chladivo		R410A
Použitelný prostor (m²)		15 m²
Pojistka		3.15 A 250 V Φ 5 x L20 mm

MONTÁŽNÍ SADA NA OKNO

1. Vložte panel A do panelu B podle šipky na obrázku 1.



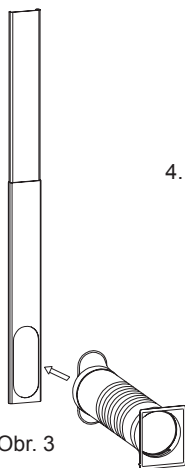
Obr. 1

2. Sestavte je podle obrázku 2, můžete nastavit výšku panelu A podle výšky okna.



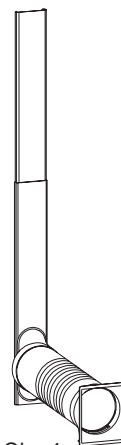
Obr. 2

3. Instalujte vzduchové potrubí a příslušenství do sady na okno podle šipky na obrázku 3.

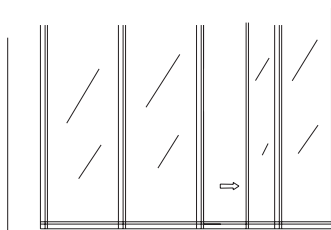


Obr. 3

4. Vzduchové potrubí, sada na okno a příslušenství jsou sestaveny podle obrázku 4.

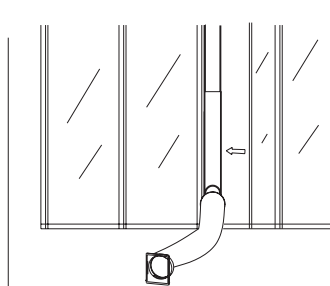


Obr. 4



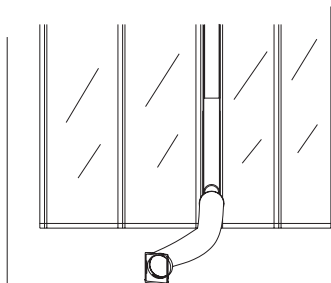
Obr. 5

5. Otevřete okno, kde chcete instalovat vzduchové potrubí a příslušenství.



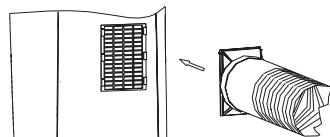
Obr. 6

6. Instalujte sadu na okno, pak zavřete okno podle šipek na obrázku 6 pro utěsnění.



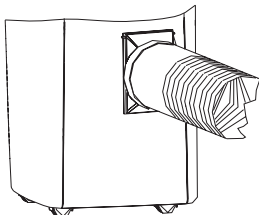
Obr. 7

7. Instalovaná sada na okno s příslušenstvím podle obrázku 7.



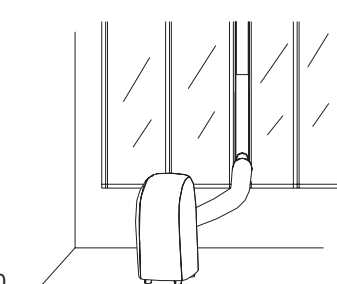
Obr. 8

8. Druhý konec vzduchového potrubí připojte k přenosné klimatizační jednotce.



Obr. 9

9. Dokončená instalace vzduchového potrubí na obrázku 9.



Obr. 10

10. Celá sestava na obrázku 10.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Záruka na tento spotřebič představuje 24 měsíců od data zakoupení. Nárok na záruku je možné uplatnit pouze po předložení originálu dokladu o zakoupení výrobku (paragon, faktura) s typovým označením výrobku, datem prodeje a čitelným razítkem prodejce. Záruka zahrnuje výměnu nebo opravu částí spotřebiče, které se poškodí z důvodu poruch ve výrobě spotřebiče. Po uplynutí záruční doby bude spotřebič opraven za poplatek. Výrobce neodpovídá za poškození nebo úrazy osob, zvířat z důvodu nesprávného použití spotřebiče a nedodržení pokynů v návodu k použití. Výrobek je určen výhradně jako domácí spotřebič pro použití v domácnosti. Smluvní záruka je 6 měsíců, pokud je kupující podnikatel - fyzická osoba a spotřebič kupuje pro podnikatelskou činnost nebo komerční využití (§ 429 Obchodního zákoníku). Záruka se snižuje dle § 619 odst. 2 občanského zákoníku na 6 měsíců pro: žárovky, baterie, křemíkové a halogenové trubice.

Záruka se nevztahuje

- jakékoliv mechanické poškození výrobku nebo jeho části
- na vady způsobené nevhodným zacházením nebo umístěním.
- je-li zařízení obsluhováno v rozporu s návodem, případně zásahem neoprávněné osoby.
- nesprávně používán, skladován nebo přenášen.
- na záruku 24 měsíců se nevztahují opravy, například: výměna žárovky, trubice, čištění a odvápnování kávovarů, žehliček, zvlhčovačů, atd. Zde bude účtováno servisem za smluvní cenu.
- pokud nebude při kontrole přístroje zjištěna žádná závada nebo nebudou splněny záruční podmínky, uhradí režijní náklady spojené s kontrolou nebo opravou výrobku kupující.
- zákazník ztrácí záruku při používání výrobků k profesionální či jiné výdělečné činnosti v provozovnách.
- závada byla způsobena vnějšími a živelnými podmínkami (např. poruchami v elektrické síti nebo bytové instalaci)
- záruka se netýká poškození vnějšího vzhledu nebo jiných, které nebrání standardní obsluze.

Pokud zboží při uplatňování vady ze strany spotřebitele bude zasíláno poštou nebo přepravní službou musí být zabalen v obalu vhodném pro přepravu tak, aby se zabránilo poškození výrobku.

Zodpovědný zástupce za servis pro ČR na značky: ARDES, Guzzanti, Scarlett, Luxell, Graef

ČERTES spol. s r.o.

Donínská 83

463 34 Hrádek nad Nisou

Tel./fax 482771487 - příjem oprav- servis.

Tel./fax 482718718 - náhradní díly

Mobil: 721018073, 731521116, 608719174

Pracovní doba 8 - 16,30

www: certes.info, e-mail: certes@certes.info



Záruční list

Tento oddíl vyplňte prosím hůlkovým písmem a přiložte k výrobku.

Odesílatel:

Příjmení/jméno:

Stát/PSČ/obec/ulice:

Telefonní číslo:

Číslo/označení (zboží) položky:

Datum/místo prodeje:

Popis závady:

.....

Datum/podpis:

Záruka se nevztahuje.

☐

Zašlete prosím neopravený výrobek za cenu poštovného zpět.

☐

Sdělte mi, kolik budou činit náklady. Opravte výrobek za úhradu.

Informace pro uživatele k likvidaci elektrických a elektronických zařízení (domácnosti)



Tento symbol na produktech anebo v průvodních dokumentech znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být přidány do běžného komunálního odpadu.

Ke správné likvidaci, obnově a recyklaci doručte tyto výrobky na určená sběrná místa, kde budou přijata zdarma. Alternativně v některých zemích můžete vrátit své výrobky místnímu prodejci při koupi ekvivalentního nového produktu.

Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa.

Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

Pro podnikové uživatele v zemích Evropské unie

Chcete-li likvidovat elektrická a elektronická zařízení, vyžádejte si potřebné informace od svého prodejce nebo dodavatele.

Informace k likvidaci v ostatních zemích mimo Evropskou unii

Tento symbol je platný jen v Evropské unii.

Chcete-li tento výrobek zlikvidovat, vyžádejte si potřebné informace o správném způsobu likvidace od místních úřadů nebo od svého prodejce.

Ďakujeme za kúpu tejto mobilnej klimatizačnej jednotky. Pred inštaláciou a použitím si prečítajte tieto pokyny a uschovajte si ich na bezpečnom mieste.

ÚVOD

Ďakujeme za výber tejto mobilnej klimatizačnej jednotky, ktorá poskytne vám a vašej rodine pohodlie v dome, chate alebo v kancelárii. Spotrebič je možné premiestňovať z miestnosti do miestnosti a používať za niekoľko minút.

Je to multifunkčné zariadenie, ktoré ponúka funkcie: klimatizácia, odvlhčovanie, ventilátora a ohrev. Externý statický tlak, pri ktorom bol spotrebič testovaný je 0 MPa.

Tento návod vám ponúka hodnotné informácie potrebné pre správnu údržbu vášho nového spotrebiča. Venujte mu niekoľko minút a prečítajte si dôkladne tieto pokyny. Ak sa budete oň správne starať, váš spotrebič vám poskytne mnoho rokov bezproblémovej prevádzky.

Elektrické parametre

1. Všetky pripojenia musia vyhovovať miestnym a národným predpisom a musí ich vykonať kvalifikovaný technik. Ak máte nejasnosti týkajúce sa nasledujúcich pokynov, kontaktujte kvalifikovaného elektrikára.
2. Skontrolujte dostupné elektrické pripojenie a vyriešte všetky problémy pred inštaláciou a obsluhou tohto spotrebiča.
3. Z dôvodu ochrany a bezpečnosti je tento spotrebič uzemnený cez napájací kábel po pripojení k elektrickej sieťovej zásuvke. Ak si nie ste istí, že zásuvka vo vašej domácnosti je správne uzemnená, kontaktujte elektrikára. Ak je poškodený napájací kábel, musí ho vymeniť výrobca, servisný technik, alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa zabránilo nebezpečenstvu.

Dôležité bezpečnostné pokyny

VAROVANIE:

Pre zníženie rizika požiaru, zasiahnutia elektrickým prúdom alebo zranenia pri použití spotrebiča dodržiavajte nasledujúce bezpečnostné upozornenia:

1. Pripojte spotrebič k uzemnenej zásuvke.
2. Neodstraňujte uzemňovací kontakt.
3. Nepoužívajte adaptér.
4. Nepoužívajte predlžovací kábel.
5. Pred údržbou spotrebič odpojte od elektrickej siete.
6. Pri premiestňovaní alebo inštalácii spotrebiča požiadajte o pomoc ďalšiu osobu.
7. Tento spotrebič nie je určený pre použitie osobami (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo bez dostatočných skúseností a znalostí, ak nie sú poučené o použití spotrebiča alebo nie sú pod dozorom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť. Nedovoľte deťom hrať sa so spotrebičom.
8. Správna likvidácia tohto spotrebiča.



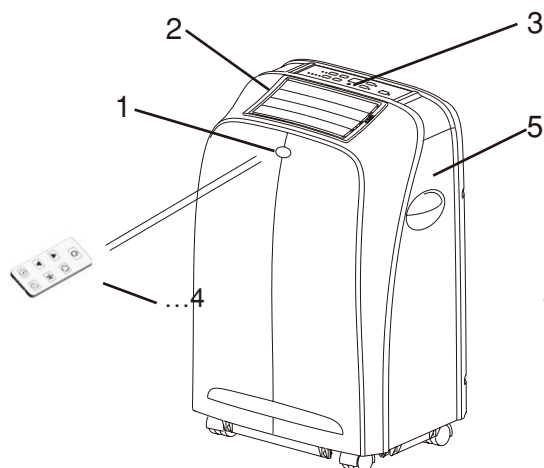
Tento symbol označuje, že toto zariadenie sa nesmie likvidovať spoločne s bežným domácim odpadom v rámci EÚ. Pre zabránenie pred možným negatívnym dopadom na životné prostredie alebo ľudské zdravie ho recyklujte správnym spôsobom pre využitie hodnotných zdrojov. Využite na to miestne recyklačné stredisko alebo kontaktujte miestnu správu alebo predajcu, od ktorého ste spotrebič zakúpili. Zaisťujú správnu recykliáciu produktu.

POZOR! 
VYSOKÉ NAPÄTIE
Nesnímajte kryty!
Vo vnútri je vysoké napätie!

POPIS DIELOV

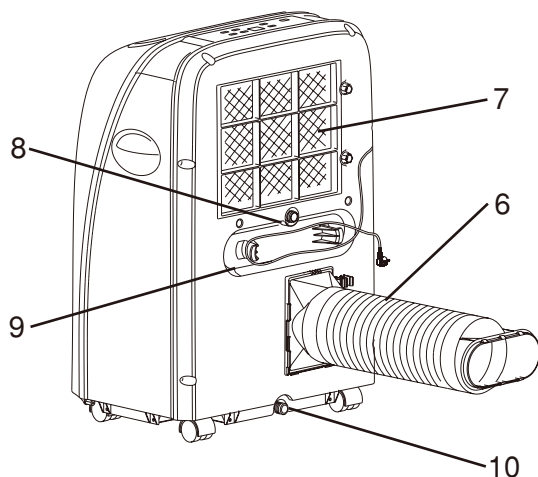
Popis dielov

• Predná strana



- 1 Ovládací panel
- 2 Výstup studeného vzduchu
- 3 Prijímač signálu
- 4 Diaľkový ovládač
- 5 Rukoväť na prenášanie
- 6 Výstupná vzduchová hadica
- 7 Vstup vzduchu
- 8 Sekundárny vypúšťací otvor
- 9 Napájanie
- 10 Primárny vypúšťací otvor

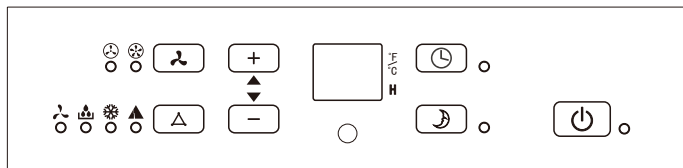
• Zadná strana



Obrázky v tomto návode sú na základe vonkajšieho pohľadu štandardného modelu. Tvar aktuálneho spotrebiča sa preto môže mierne odlišovať.

Ovládací panel

Táto časť popisuje správnu obsluhu mobilnej klimatizačnej jednotky.



	Tlačidlo pohotovostného režimu		Tlačidlo rýchlosti		Zvýšenie časovača/teploty
	Tlačidlo časovača		Tlačidlo voľby režimu		Zníženie časovača/teploty
	Tlačidlo režimu Sleep		Nízka, vysoká rýchlosť ventilátora		Režim Automatický, Chladenie, Odvlhčovanie a Ohrev

■ Použitie ovládacieho panelu

• Automatický, chladenie, odvlhčovanie a ventilátor.

1. Zapnite spotrebič

- Pripojte, spotrebič pípne raz.
- Stlačením tlačidla spotrebič zapnete.
LED zobrazí izbovú teplotu a funguje v automatickom režime.

2. Zvoľte režim prevádzky

Stlačením tlačidla „“ zvolíte požadovaný režim podľa nižšie uvedeného poradia:



3. Nastavenie teploty

Teplotu môžete nastaviť v rozsahu od 15°C do 31°C v 1°C krokoch.

Stlačte (▲) alebo (▼) pre zvýšenie alebo zníženie teploty v 1°C krokoch po každom stlačení.

LED zariadenia zobrazí teplotu na 5 sekúnd a potom zobrazí izbovú teplotu.

4. Nastavenie rýchlosti ventilátora

Stlačením tlačidla „“ zvolíte požadovanú rýchlosť ventilátora:



5. Pohotovostný režim

Keď opäť stlačíte tlačidlo „“, zo zariadenia zaznie akustický signál a prestane pracovať.

Poznámka:

Prevádzkový princíp každého režimu

* režim:

1. Keď zvolíte režim , je v prevádzke senzor interiérovej teploty pre výber požadovaného prevádzkového režimu s  alebo .
2. Keď je izbová teplota $> 24^{\circ}\text{C}$, zariadenie automaticky zvolí režim .
3. Keď je izbová teplota $< 24^{\circ}\text{C}$, zariadenie automaticky zvolí  režim.

* režim:

1. Horný odstredivý ventilátor beží na nízkej rýchlosti a rýchlosť nie je možné nastaviť.
2. Kompresor a spodný odstredivý ventilátor sa zastaví po 8 minútach, potom sa opäť zapne po 6 minútach.
3. Zariadenie pracuje v konštantnom režime odvlhčovania a nastavenie teploty nemá vplyv.

* režim:

1. Keď je izbová teplota vyššia ako nastavená, aktivuje sa kompresor.
2. Keď je teplota nižšia ako nastavená, kompresor sa zastaví a aktivuje sa horný ventilátor na nastavenej rýchlosti.

* režim:

1. Spustí sa horný odstredivý ventilátor na nastavenej rýchlosti a kompresor a spodný odstredivý ventilátor nebeží.
2. Nastavenie teploty nemá žiadny vplyv.

* **Použitie**

1. Stlačením tlačidla „Timer“ (časovač) nastavte čas do automatického vypnutia počas prevádzky zariadenia.
2. Stlačením tlačidla „Timer“ nastavte čas automatického zapnutia, keď je zariadenie pripravené.
3. Čas je možné nastaviť v rozsahu od 1 hodiny do 24 hodín. Stlačením tlačidla nastavenia teploty hore () alebo dolu () zvýšte alebo skráťte čas o 1 hodinu každým stlačením.

* **Použitie**

1. Stlačte tlačidlo  v režime , potom bude zariadenie v prevádzke v režime sleep a vnútorný odstredivý ventilátor sa automaticky prepne na nízku rýchlosť. Nastavená teplota sa zvýši o 1°C po jednej hodine a o 2°C po dvoch hodinách. Po šiestich hodinách prestane zariadenie pracovať.

Poznámka:

Hlavný ovládací panel má funkciu pamäti, keď je zariadenie pripravené na prevádzku ale v režime zastavenia, hlavný ovládací panel uloží prevádzkový režim. Keď zapnete zariadenie, bude fungovať v rovnakom režime ako naposledy, nie je nutné opäť voliť prevádzkový režim. (Tento stav nie je dostupný, keď je zariadenie v režime „“).

DIAĽKOVÝ OVLÁDAČ

Diaľkový ovládač vysiela signály do systému.

1 Tlačidlo

Spotrebič je možné zapnúť, keď je pripojený k elektrickej sieti alebo zastaviť počas prevádzky.

2 Tlačidlo

Stlačením tohto tlačidla zvolíte prevádzkový režim.

3 Tlačidlo

Slúži na voľbu rýchlosti.

 alebo 

4 5 Tlačidlá SETTING ▲ a ▼

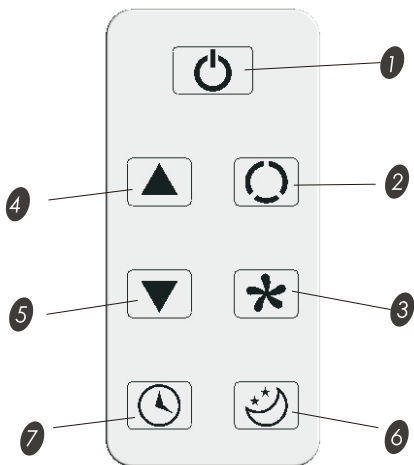
Slúžia na nastavenia teploty a časovača.

6 Tlačidlo

Slúži na nastavenie alebo zrušenie režimu .

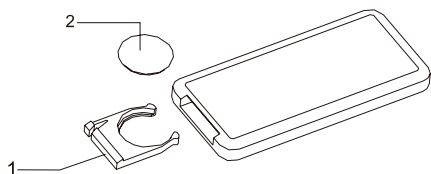
7 Tlačidlo

Slúži na nastavenie automatického vypnutia a zapnutia.



Inštalácia batérií

• Vloženie batérií



Vysuňte kryt.

Vložte batériu správnou polaritou.

1. Otvorte zadný kryt a z batérie odstráňte izolačný film.

2. Vložte batérie do držiaka správnou polaritou.

3. Vložte držiak späť na miesto.

Poznámky:

1). Batériu musíte vložiť správne kladným a záporným pólom podľa symbolov „+“ a „-“ na diaľkovom ovládači.

2). Nepoužívajte nabité batérie spoločne s vybitými.

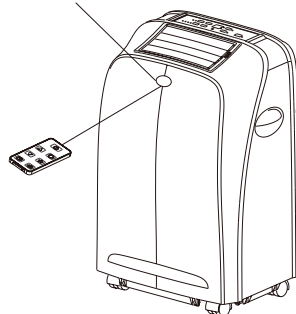
3). V prípade dlhodobého nepoužitia diaľkového ovládača vyberte batérie.

4). Aby ste zabránili negatívnemu dopadu na životné prostredie, vyberte vybité batérie a zlikvidujte ich v súlade s predpismi.

- **Spôsob použitia**

Na ovládanie klimatizačnej jednotky nasmerujte diaľkový ovládač na prijímač signálu. Diaľkový ovládač bude ovládať klimatizačnú jednotku do vzdialenosti až 5 m pri nasmerovaní ovládača na prijímač signálu na jednotke.

Prijímač signálu



OCHRANA

Prevádzkové podmienky

Ochranné zariadenie môže prerušiť prevádzku spotrebiča v nižšie popísaných situáciách.

Chladienie	Vnútna teplota vzduchu je nad* 43°C (109°F)
	Izbová teplota je pod 15°C (59°F)
Odvlhčovanie	Izbová teplota je pod 15°C(59°F)

Ak je klimatizačná jednotka v Chladiacom alebo Odvlhčovacom režime pri otvorenom okne alebo dverách, keď je relatívna vlhkosť nad 80%, z výstupu môže kvapkať voda

Funkcia ochrany

- ❶ Ochranné zariadenie bude fungovať v nasledujúcich prípadoch.
 - Pri reštartovaní zariadenia po zastavení prevádzky alebo zmene režimu musíte počkať 3 minúty.
- ❷ Ak odpojíte napájací kábel, keď reštartujete zariadenie, je nutné nastaviť pôvodný režim, opäť musíte nastaviť časovač zapnutia a vypnutia.

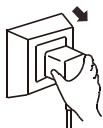
Odpadová voda

Špeciálne upozornenie: v zariadení sa recykluje kondenzujúca voda. Kondenzovaná voda sa len čiastočne recykluje medzi kondenzátorom a vodnou doskou. Keď hladina vody dosiahne hornú úroveň, spínač hladiny a indikátor vody (E4) sa rozsvieti pre upozornenie na vypúšťanie vody. Odpojte napájanie, premiestnite spotrebič na vhodné miesto, vyberte zátku, vypustíte vodu, potom inštalujte zátku, v opačnom prípade môže dôjsť k pretečeniu zo spotrebiča. Ak spotrebič umiestnite na miesto umožňujúce vypúšťanie vody, môžete pripojiť odtokovú hadicu k odpadovému potrubiu.

Údržba spotrebiča

1 Odpojte napájanie

Najskôr spotrebič vypnite a odpojte od elektrickej siete.



2 Utrite mäkkou a suchou utierkou.

Použite teplú vodu (do 40°C) v prípade silnejšieho znečistenia.



Na čistenie použite čistú a suchú utierku.

3 Nikdy nepoužívajte prchavé látky ako je benzín alebo leštido.



4 Na zariadenie nikdy nestriekajte vodu.



Nebezpečné!
Úraz elektrickým prúdom!

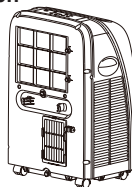
Údržba vzduchového filtra

Vzduchový filter je nutné vyčistiť po 100 hodinách prevádzky.

Čistite ich nasledovne:

1 Vypnite zariadenie a vyberte vzduchový filter.

Najskôr zastavte zariadenie a potom vytiahnite filter.



2 Vyčistite a inštalujte filter späť na miesto.

Ak je znečistenie väčšie, umyte ho roztokom vody a čistiaceho prostriedku. Po vyčistení ho vysušte mimo priame slnko, potom opäť inštalujte.



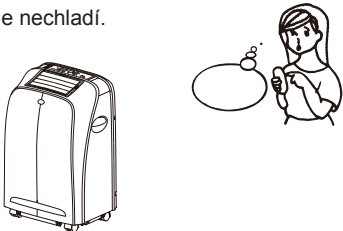
- 3 ☒ **Filter čistite každé dva týždne, ak klimatizácia pracuje v extrémne prašnom prostredí.**

Údržba po použití

1. Ak nebudete zariadenie dlhší čas používať, vytiahnite primárnu a sekundárnu gumovú zátku odtokového portu pre vypustenie vody.
2. Nechajte bežať zariadenie len so zapnutým ventilátorom pol dňa pre vysušenie vnútra a pre zabránenie tvorbe plesní.
3. Zastavte zariadenie a odpojte napájací kábel, potom vyberte batérie z diaľkového ovládača a uložte zariadenie správne.
4. Vyčistite vzduchový filter a opäť ho inštalujte.
5. Odpojte vzduchové hadice a uložte ich správne a otvory správne zatvorte.

ODSTRÁNENIE MOŽNÝCH PROBLÉMOV

Nasledujúce prípady nemusia vždy predstavovať poruchu, vid' nižšie uvedené odporúčania skôr ako budete kontaktovať servis.

Problém	Riešenie
Nefunguje. 	• Chybná poistka alebo istič. • Počkajte 3 minúty a opäť aktivujte, ochranné zariadenie bráni v prevádzke. • Vybité batérie diaľkového ovládača. • Nesprávne pripojená zástrčka.
Beží krátko. 	• Ak je nastavená teplota podobná teplote v miestnosti, znížte nastavenú teplotu. • Výstup vzduchu blokovaný prekážkou. Odstráňte prekážku.
Beží ale nechladí. 	• Otvorené dvere alebo okno. • Ak je v prevádzke iné vykurovacie zariadenie, ako je ohrievač alebo lampa atď. • Znečistený vzduchový filter, vyčistite ho. • Blokovaný vstup alebo výstup vzduchu. • Veľmi vysoká nastavená teplota.
Vyteká voda pri premiestnení. 	• Odstráňte kondenzát pred premiestnením. • Aby ste zabránili vytekaniu vody, postavte zariadenie na rovnú podlahu.
Nefunguje a zobrazí sa indikátor plného zásobníka „E4“. 	• Vytiahnite gumovú zátku pre vypustenie vody. • Ak je tento stav často, kontaktujte kvalifikovaného technika.

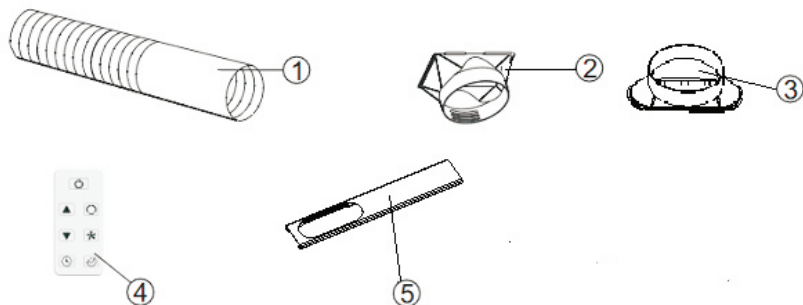
ODSTRÁNENIE MOŽNÝCH PROBLÉMOV

Kým budete kontaktovať servisného technika, skontrolujte nasledujúce:

Problém	Príčina	Riešenie
Prístroj sa nespustí.	Výpadok v elektrickej sieti: 1. Nie je pripojený; 2. Chybná zástrčka alebo zásuvka; 3. Chybná poistka.	1. Pripojte; 2. Vymeňte zásuvku alebo kábel; 3. Vymeňte poistku (Parametre: 3.15 A/250 VAC).
Prístroj sa automaticky zastaví.	Časované vypnutie alebo dosiahnutá nastavená teplota.	Reštartujte alebo počkajte na automatické zapnutie.
Nechladí v režime chladenia.	1. Teplota miestnosti je nižšia ako nastavená; 2. Prístroj je v režime ochrany proti zamrznutiu.	1. Toto je normálny fenomén, prístroj sa automaticky prepne, keď je teplota v miestnosti vyššia ako nastavená; 2. Prístroj sa zapne automaticky po skončení režimu ochrany.
Nehreje v režime ohrevu.	1. Vnútna teplota je vyššia ako nastavená; 2. Odmrazovanie; 3. Ochrana Cold-air.	Toto je normálny fenomén, prístroj sa prepne automaticky, keď je teplota v miestnosti vyššia ako nastavená, alebo po skončení rozmrazovania, alebo po skončení ochrany cold-air.
LED zobrazuje kód poruchy „E2“	Chybný senzor izbovej teploty.	Vymeňte senzor izbovej teploty.
LED zobrazuje kód poruchy „E3“	Chybný senzor cievky výparníka.	Vymeňte senzor cievky.
LED zobrazuje kód poruchy „E4“	Upozornenie na plný zásobník.	Vypustite vodu.
LED zobrazuje kód poruchy „E5“	Chybný senzor cievky kondenzátora.	Vymeňte senzor.

INŠTALÁCIA

Príslušenstvo k inštalácii



- ① Výstupné potrubie
- ② Príruba výstupu vzduchu
- ③ Adaptér výstupu na okno
- ④ Diaľkový ovládač
- ⑤ Deflektor

Voľba najlepšej pozície

- Pri okne, dverách alebo francúzskom okne.
- Ponechajte minimálnu vzdialenosť od spätného výstupu k stene alebo iných prekážok najmenej 191/2" (60 cm).
- Upevnite jeden koniec vzduchovej hadice k výstupu na spodnej strane prístroja.
- Roztiahnite vzduchovú hadicu tak, aby druhý koniec hadice dosiahol k oknu, dverám alebo francúzskemu oknu alebo otvoru v stene.
- Výstup alebo vstup vzduchu nesmiete blokovať ochrannou mriežkou alebo inou prekážkou.

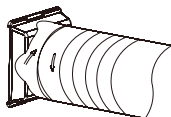
Inštalácia výstupnej hadice a adaptéra

Spôsob pripojenia konektorov k vzduchovému výstupnému potrubiu.

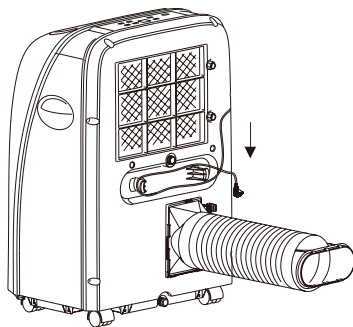
1. Roztiahnite výstupnú hadicu potiahnutím za jej dva konce.



2. Naskrutkujte potrubie na prírubu vzduchového výstupu.



3. Pripojte prírubu potrubia k zariadeniu.



INFORMÁCIE O POUŽITÍ

■ Upozornenie

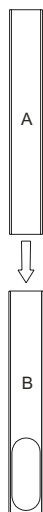
- Držte zariadenie najmenej 1 meter od TV alebo rádií, aby ste zabránili elektromagnetickému rušeniu.
- Nevystavujte zariadenie priamemu slnečnému žiareniu, aby ste zabránili sfarbeniu povrchu.
- Počas prepravy nenakláňajte zariadenie viac ako 35° ani hore dnom.
- Zariadenie postavte na rovný povrch do sklonu 5°.
- Zariadenie funguje účinnejšie v určitých pozíciách miestnosti (viď Technické parametre).
- Vyprázdnite kondenzačný zásobník pred odstavením zariadenia, aby ste zabránili tvorbe plesní.
- Nepoužívajte chemické prostriedky (napr. benzín, alkohol) na čistenie povrchu, aby ste zabránili poškodeniu.
- Pred demontážou alebo premiestnením odpojte zariadenie od elektrickej siete.
- Vylejte vodu zo zásobníka, ak chcete prístroj premiestniť.
- Kým zariadenie zlikvidujete, vyberte z neho batérie.
- Batérie zlikvidujte správnym spôsobom.
- Pred čistením, údržbou alebo premiestnením prístroja odpojte zástrčku od sieťovej zásuvky.

TECHNICKÉ PARAMETRE

Model		GZ 770
Kapacita chladenia (Btu/h)/(W)		7000 Btu/h/2000 W
Kapacita odvlhčovania (l/h)		1.0 l/h
Príkion chladenia/prúd		750 W/3.3 A
Objem prietoku vzduchu (m³/h)		320 m³/h
Menovité napätie/frekvencia (V/Hz)		220-240 V~/50 Hz
Hlučnosť (dB (A))		L _{PA} <52 dB(A)
		L _{WA} <65 dB(A)
Pomer energetickej účinnosti (EER _{rated})		2.6
Potenciál globálneho otepľovania (kg CO ₂)		2100
EER _{rated} trieda		A
Čistá hmotnosť (kg)		23 kg
Rozmery š x h x v	Telo (mm)	420 x 305 x 636 mm
	Balenie (mm)	480 x 360 x 850 mm
Chladivo		R410A
Použiteľný priestor (m²)		15 m²
Poistka		3.15 A 250 V Φ 5 x L20 mm

MONTÁŽNA SADA NA OKNO

1. Vložte panel A do panela B podľa šípky na obrázku 1.



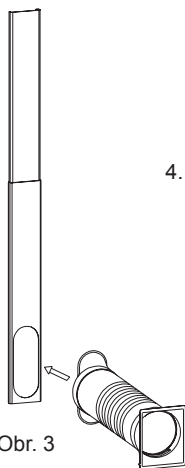
Obr. 1

2. Zložte ho podľa obrázka 2, môžete nastaviť výšku panela A podľa výšky okna.



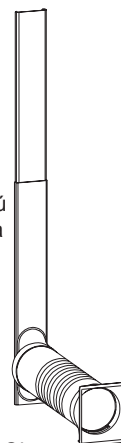
Obr. 2

3. Inštalujte vzduchové potrubie a príslušenstvo do sady na okno podľa šípky na obrázku 3.

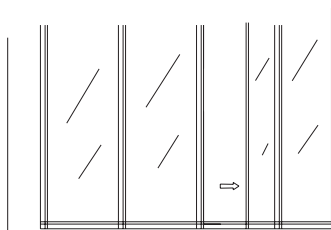


Obr. 3

4. Vzduchové potrubie, sada na okno a príslušenstvo sú poskladané podľa obrázka 4.

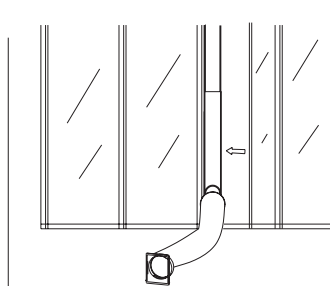


Obr. 4



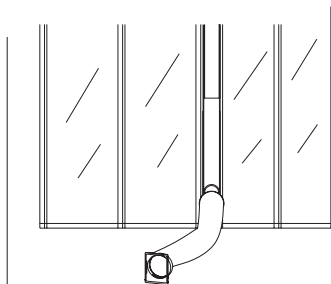
Obr. 5

5. Otvorte okno, kde chcete inštalovať vzduchové potrubie a príslušenstvo.



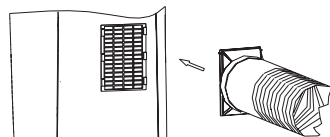
Obr. 6

6. Inštalujte potrubie so sadou na okno, potom zatvorte okno podľa šípiek na obrázku 6 pre utesnenie.



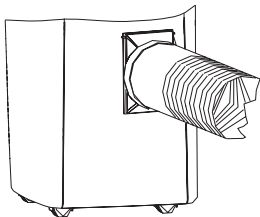
Obr. 7

7. Inštalovaná sada na okno s príslušenstvom podľa obrázka 7.



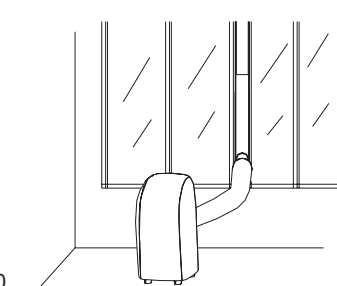
Obr. 8

8. Druhý koniec vzduchového potrubia pripojte k prenosnej klimatizačnej jednotke.



Obr. 9

9. Dokončená inštalácia vzduchového potrubia na obrázku 9.



Obr. 10

10. Celá zostava na obrázku 10.

ZÁRUČNÉ PODMIENKY

Záruka na tento spotrebič predstavuje 24 mesiacov od dátumu zakúpenia. Nárok na záruku je možné uplatniť len po predložení originálu dokladu o zakúpení výrobku (paragón, faktúra) s typovým označením výrobku, dátumom predaja a čitateľnou pečiatkou predajcu. Záruka zahŕňa výmenu alebo opravu častí spotrebiča, ktoré sa poškodia z dôvodu porúch vo výrobe spotrebiča. Po uplynutí záručnej doby bude spotrebič opravený za poplatok. Výrobca nezodpovedá za poškodenia alebo úrazy osôb, zvierat z dôvodu nesprávneho použitia spotrebiča a nedodržania pokynov v návode na obsluhu. Výrobok je určený výhradne ako domáci spotrebič pre použitie v domácnosti. Zmluvná záruka je 6 mesiacov, ak je kupujúci podnikateľ - fyzická osoba a spotrebič kupuje pre podnikateľskú činnosť alebo komerčné využitie. Záruka sa znižuje podľa občianskeho zákonníka na 6 mesiacov pre: žiarovky, batérie, kremíkové a halogénové trubice.

Záruka sa nevzťahuje na

- akékoľvek mechanické poškodenie výrobku alebo jeho časti
- na chyby spôsobené nevhodným zaobchádzaním alebo umiestnením.
- ak je zariadenie obsluhované v rozpore s návodom, prípadne zásahom neoprávnenej osoby.
- nesprávne používaný, skladovaný alebo prenášaný.
- na záruku 24 mesiacov sa nevzťahujú opravy, napríklad: výmena žiarovky, trubice, čistenie a odváňňovanie kávovarov, žehličiek, zvlhčovačov, atď. Tu bude účtované servisom za zmluvnú cenu.
- ak nebude pri kontrole zariadenia zistená žiadna porucha alebo nebudú splnené záručné podmienky, uhradí režijné náklady spojené s kontrolou alebo opravou výrobku kupujúci.
- zákazník stráca záruku pri používaní výrobkov na profesionálnej alebo inej zárobkovej činnosti v prevádzkach.
- porucha bola spôsobená vonkajšími a živelnými podmienkami (napr. poruchami v elektrickej sieti alebo bytovej inštalácii).
- záruka sa netýka poškodenia vonkajšieho vzhľadu alebo iných, ktoré nebránia štandardnej obsluhu.

Ak tovar pri uplatňovaní poruchy zo strany spotrebiteľa bude zasielaný poštou alebo prepravnou službou, musí byť zabalený v obale vhodnom pre prepravu tak, aby sa zabránilo poškodeniu výrobku.

Zodpovedný zástupca za servis pre SR

ČERTES SK, s.r.o.

Pažite č. 42

010 09 Žilina

tel./fax: +421 41 5680 171, 5680 173

mobil: +421 905 259213

+421 907 241912

Pracovná doba Po-Pia. 9:00 - 15:00

e-mail: certes.sk@gmail.com

certes@eslovakia.sk



Záručný list

Tento oddiel vyplňte prosím paličkovým písmom a priložte k výrobku.

Odosielateľ:

Priezvisko/meno:

Štát/PSČ/obec/ulica:

Telefónne číslo:

Číslo/označenie (tovaru) položky:

Dátum/miesto predaja:

Popis poruchy:

Dátum/podpis:

Záruka sa nevzťahuje.

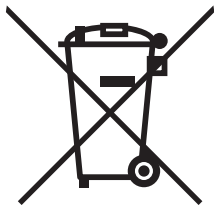
☐

Zašlite prosím neopravený výrobok za cenu poštovného späť.

☐

Informujte ma, koľko budú predstavovať náklady. Opravte výrobok za úhradu.

Informácie o likvidácii opotrebovaného elektrického zariadenia (súkromné domácnosti)



Tento symbol na produktoch a/alebo na priložených dokumentoch znamená, že sa pri likvidácii nesmú elektrické a elektronické zariadenia miešať so všeobecným domácim odpadom.

V záujme správneho obhospodarovania, obnovy a recyklácie odveďte, prosím, tieto produkty na určené zberné miesta, kde budú prijaté bez poplatku. V niektorých krajinách je možné tieto produkty vrátiť priamo miestnemu maloobchodu v prípade, ak si objednáte podobný nový výrobok.

Správna likvidácia týchto produktov pomôže ušetriť hodnotné zdroje a zabrániť možným negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a prostredie, ktoré môžu inak vzniknúť v dôsledku nesprávneho zaobchádzania s odpadom. Bližšie informácie o najbližšom zbernom mieste získate na miestnom úrade.

V prípade nesprávnej likvidácie odpadu môžu byť uplatnené pokuty v súlade s platnou legislatívou.

Pre právnické osoby v Európskej únii

Ak potrebujete zlikvidovať opotrebované elektrické a elektronické zariadenia, bližšie informácie získate od svojho miestneho predajcu alebo dodávateľa.

Informácie o likvidácii v krajinách mimo Európskej únie

Tento symbol je platný len v Európskej únii. Ak si želáte zlikvidovať toto zariadenie, obráťte sa na miestny úrad alebo predajcu a poinformujte sa o správnom spôsobe likvidácie tohto typu odpadu.

Dziękujemy za wybór naszego klimatyzatora przenośnego. Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję i zachować ją do późniejszego wglądu.

WSTĘP

Dziękujemy za wybór niniejszego klimatyzatora, która zapewni Tobie i Twojej rodzinie komfort w domu, w domu weekendowym lub w biurze. Urządzenie można przemieszczać z pomieszczenia do pomieszczenia - urządzenie gotowe jest do pracy w ciągu kilku minut.

Klimatyzator jest urządzeniem wielofunkcyjnym - posiada on funkcję klimatyzacji, odwilżania, wentylatora i ogrzewacza. Zewnętrzne ciśnienie statyczne, w którym klimatyzator został przetestowany, wynosi 0 MPa.

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera wartościowe informacje umożliwiające właściwą obsługę i konserwację nowego urządzenia. Przed rozpoczęciem pracy należy poświęcić kilka minut jej dokładnemu przeczytaniu. Właściwa obsługa zapewni bezproblemową pracę urządzenia przez długie lata.

Parametry elektryczne

1. Wszelkie podłączenia elektryczne powinny spełniać wymagania lokalnych i krajowych przepisów i powinny być one wykonane przez kwalifikowanego technika. W razie niejasności co do poniższych instrukcji należy zwrócić się do kwalifikowanego elektryka.
2. Przed instalacją i rozpoczęciem obsługi należy sprawdzić dostępne podłączenia elektryczne i rozwiązać wszelkie problemy.
3. W celu zapewnienia bezpieczeństwa i ochrony zdrowia urządzenie posiada uziemienia przewodu zasilającego. W razie wątpliwości co do właściwego uziemienia gniazdka elektrycznego należy zwrócić się do kwalifikowanego elektryka. Wymiany uszkodzonego przewodu zasilającego może dokonać tylko producent, technik serwisu lub osoba o podobnych kwalifikacjach.

Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

OSTRZEŻENIE:

W celu zmniejszenia ryzyka pożaru, porażenia prądem lub odniesienia obrażeń w wyniku obsługi niniejszego urządzenia należy przestrzegać poniższych wskazówek:

1. Podłączać urządzenie tylko do uziemionego gniazdka elektrycznego.
2. Nie usuwać kontaktu uziemiającego.
3. Nie używać adapterów.
4. Nie używać przedłużaczy.
5. Przed czyszczeniem należy odłączyć urządzenie od zasilania.
6. W celu przemieszczania lub instalacji urządzenia należy zwrócić się o pomoc do innej osoby.
7. Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi przez osoby (włącznie z dziećmi) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych i umysłowych lub osoby bez odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, chyba, że są one pod nadzorem osoby odpowiadającej za ich bezpieczeństwo. Należy dopilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.
8. Właściwa utylizacja produktu



Niniejszy symbol oznacza, że urządzenie nie może być likwidowane wraz ze zwykłym odpadem domowym na całym obszarze UE. W celu uniknięcia możliwego negatywnego wpływu na środowisko lub zdrowie osób i wykorzystania wartościowych surowców należy przekazać urządzenie do odzysku w lokalnym punkcie selektywnej zbiórki odpadów lub zwrócić się do lokalnego organu administracji publicznej

lub sprzedawcy urządzenia. Zapewni właściwy recykling.

UWAGA!



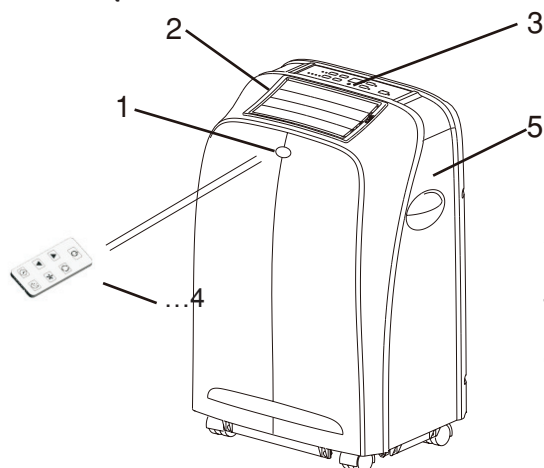
WYSOKIE NAPIĘCIE

Nie zdejmować osłon. Części wewnętrzne urządzenia są pod wysokim napięciem!

OPIS CZĘŚCI

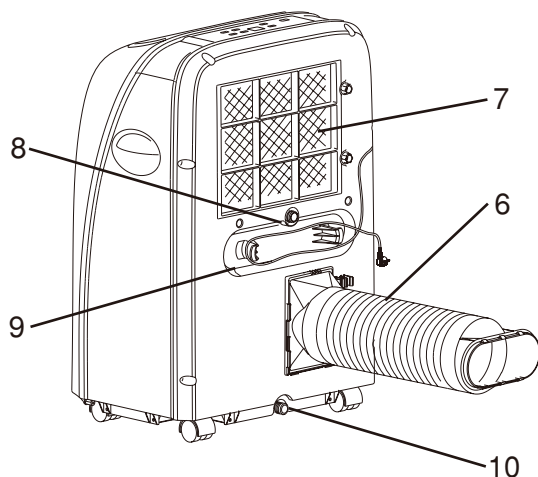
Opis części

• Przód urządzenia



- 1 Panel kontrolny
- 2 Wyjście zimnego powietrza
- 3 Odbiornik sygnału
- 4 Pilot zdalnego sterowania
- 5 Uchwyt do przenoszenia
- 6 Rura odprowadzająca powietrze
- 7 Wlot powietrza
- 8 Wtórny otwór wypływowy
- 9 Zasilanie
- 10 Pierwotny otwór wypływowy

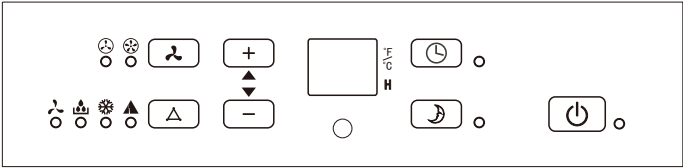
• Tył urządzenia



Rysunki w niniejszej instrukcji odpowiadają widokowi zewnętrznemu modelu standardowego. Wygląd aktualnego urządzenia może się nieco różnić.

Panel kontrolny

W niniejszym rozdziale opisana jest właściwa obsługa klimatyzatora przenośnego.



	Przycisk trybu czuwania		Przycisk prędkości		Podwyższenie wartości zegara/temperatury
	Przycisk zegara		Przycisk wyboru trybu		Obniżenie wartości zegara/temperatury
	Przycisk trybu Sleep		Niska/wysoka prędkość wentylatora		Tryb Automacyjny, Chłodzenia, Odwilżania i Ogrzewania

■ Obsługa panelu kontrolnego

• Tryb automatyczny, chłodzenie, odwilżanie i wentylator.

1. Włączyć urządzenie

- a) Podłączyć urządzenie, klimatyzator wydaje jeden krótki sygnał dźwiękowy.
- b) Nacisnąć przycisk aby uruchomić urządzenie.
Na wyświetlaczu pojawi się temperatura pomieszczenia, urządzenie znajduje się w trybie automatycznym.

2. Wybrać tryb pracy

Poprzez naciśnięcie przycisku „” wybrać pożądaný tryb zgodnie z poniższą kolejnością:

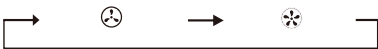


3. Ustawienie temperatury

Ustawić pożądaną temperaturę w zakresie od 15°C do 31°C (w krokach co 1°C).
Nacisnąć (▲) lub (▼) , aby podwyższyć lub obniżyć temperaturę w krokach co 1°C po każdorazowym naciśnięciu. Wyświetlacz LED przez 5 sekund pokazuje wartość temperatury, a następnie przełączy się do trybu wyświetlania temperatury pomieszczenia.

4. Ustawienie prędkości wentylatora

Nacisnąć przycisk „” aby ustawić wymaganą prędkość wentylatora.



5. Tryb czuwania

Po ponownym naciśnięciu przycisku „” urządzenie wydaje sygnał dźwiękowy i zostanie wyłączone.

Uwaga:

Zasady działania każdego z trybów

* Tryb:

1. Po wybraniu trybu  aktywuje się czujnik temperatury pomieszczenia w celu wybrania pożądanego trybu pracy z  lub .
2. Jeżeli temperatura pomieszczenia wynosi $> 24^{\circ}\text{C}$, urządzenie automatycznie uruchomi tryb .
3. Jeżeli temperatura pomieszczenia wynosi $< 24^{\circ}\text{C}$, urządzenie automatycznie uruchomi tryb .

* Tryb:

1. Górny wentylator odśrodkowy pracuje z niską prędkością - urządzenie nie umożliwia ustawienie prędkości.
2. Sprężarka i dolny wentylator odśrodkowy zostaną zatrzymane po 8 minutach, a następnie ponownie włączone po upływie 6 minut.
3. Urządzenie pracuje w trybie ciągłego odwilżania - ustawienie temperatury nie ma żadnego wpływu na pracę klimatyzatora.

* Tryb:

1. Jeżeli temperatura pomieszczenia jest wyższa od ustawionej wartości, urządzenie uruchomi sprężarkę.
2. Jeżeli temperatura pomieszczenia jest niższa od ustawionej wartości, sprężarka zostanie zatrzymana. Uruchomi się górny wentylator z ustawioną prędkością.

* Tryb:

1. Uruchomiony zostanie górny wentylator odśrodkowy z ustawioną prędkością. Sprężarka i dolny wentylator odśrodkowy są wyłączone.
2. Ustawienie temperatury nie ma żadnego wpływu na pracę urządzenia.

* Obsługa

1. Nacisnąć przycisk „Timer” (zegar), aby ustawić pozostały czas do automatycznego wyłączenia urządzenia.
2. Za pomocą przycisku „Timer” (zegar) można ustawić czas do automatycznego włączenia urządzenia, jeżeli znajduje się ono w trybie czuwania.
3. Zakres ustawień czasu wynosi od 1 do 24 godzin. Nacisnąć przycisk ustawienia temperatury do góry () lub w dół () aby podwyższyć lub obniżyć wartość czasu o 1 godzinę po każdorazowym naciśnięciu.

* Obsługa

1. Nacisnąć przycisk  w trybie  - urządzenie przełączy się do trybu Sleep i wewnętrzny wentylator odśrodkowy zostanie automatycznie przełączony na niską prędkość. Temperatura zostanie podwyższona o 1°C po jednej godzinie i maksymalnie o 2°C po 2 godzinach. Po sześciu godzinach pracy urządzenie zostanie automatycznie wyłączone.

Uwaga:

Główny panel kontrolny posiada funkcję pamięci. Urządzenie po wyłączeniu zapamięta ostatnio ustawiony tryb pracy. Po włączeniu urządzenie uruchomi się w ustawionym ostatnio trybie - nie trzeba więc ponownie ustawiać trybu pracy. (Funkcja nie jest dostępna, jeżeli urządzenie znajduje się w trybie „”).

PILOT ZDALNEGO STEROWANIA

Pilot wysyła sygnały do systemu.

❶ Przycisk

Urządzenie można włączyć po podłączeniu do zasilania lub kiedykolwiek wyłączyć w czasie pracy.

❷ Przycisk

Przycisk służy do wyboru trybu pracy.

❸ Przycisk

Przycisk służy do wyboru prędkości.
 lub 

❹ ❺ Przyciski **SETTING** i

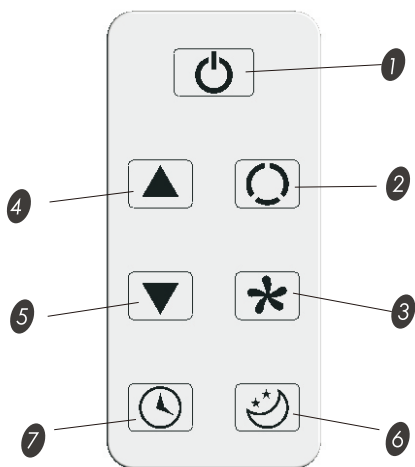
Służą do ustawienia temperatury i zegara.

❻ Przycisk

Służą do ustawienia lub wyłączenia trybu .

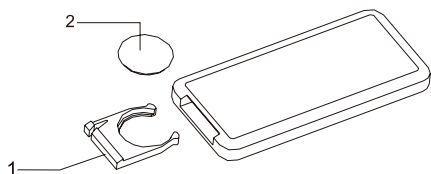
❼ Przycisk

Służą do ustawienia automatycznego włączenia i wyłączenia.



Instalacja baterii

• Umieszczenie baterii w urządzeniu



Wysunąć pokrywę.

Wstawić baterie zgodnie z polaryzacją.

1. Otworzyć tylną pokrywę komory baterii i usunąć folię ochronną z baterii.
2. Umieścić baterie w komorze zgodnie z polaryzacją.
3. Wstawić uchwyt z powrotem na swoje miejsce.

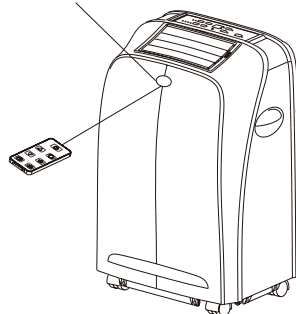
Uwagi:

- 1). Baterię należy umieścić w komorze zgodnie z polaryzacją - symbolami „+” i „-” na pilocie.
- 2). Nie stosować naładowanych baterii razem z rozładowanymi.
- 3). Jeżeli pilot nie będzie używany przez dłuższy czas, to należy wyjąć z niego baterie.
- 4). W celu eliminacji negatywnego wpływu na środowisko należy utylizować zużyte baterie zgodnie z przepisami.

- **Sposób obsługi**

W celu sterowania klimatyzatorem należy skierować pilot w stronę odbiornika sygnału. Pilot jest w stanie sterować klimatyzatorem na odległość do 5 metrów przy skierowaniu w stronę odbiornika sygnału na klimatyzatorze.

Odbiornik sygnału



OCHRONA

Warunki pracy

Urządzenie ochronne może przerwać pracę klimatyzatora w poniższych okolicznościach:

Chłodzenie	Temperatura wewnętrzna powietrza wynosi ponad* 43°C (109°F)
	Temperatura wewnętrzna powietrza wynosi poniżej* 15°C (59°F)
Odwilżanie	Temperatura pomieszczenia wynosi poniżej* 15°C (59°F)

Jeżeli klimatyzator znajduje się w trybie Chłodzenia lub odwilżania przy otwartym oknie lub drzwiach, przy wilgotności względnej ponad 80%, z wylotu powietrza może kapać woda.

Funkcja ochrony

- 1 Urządzenie ochronne zostanie uruchomione w poniższych okolicznościach.
 - Po ponownym uruchomieniu urządzenia po wyłączeniu lub po zmianie trybu należy odczekać 3 minuty.
- 2 W razie restartu urządzenia poprzez odłączenie przewodu zasilającego konieczne jest ponowne ustawienie zegara włączenia i wyłączenia.

Woda odpadowa

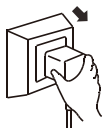
Szczególne ostrzeżenie: w urządzeniu zbiera się skroplona woda. Skroplona woda tylko częściowo ulega odzysku między kondensatorem i płytą wodną. Po osiągnięciu przez wodę górnej granicy zaświeci się lampka wyłącznika i czujnika poziomu wody (E4) - w celu informowania o konieczności opróżnienia zbiornika. Odlączyć urządzenie od zasilania, przenieść na właściwe miejsce, wyjąć korek, wypuścić wodę, a następnie wstawić korek, w przeciwnym razie może nastąpić wyciek wody z urządzenia. Jeżeli urządzenie znajduje się w miejscu umożliwiającym wypuszczanie wody, to można podłączyć rurę giętką do otworu wypływowego.

KONSERWACJA

Konserwacja urządzenia

1 Odlączyć urządzenie od zasilania

Najpierw wyłączyć urządzenie i odłączyć od źródła zasilania.



2 Wyrzeć miękką, suchą ściereczką.

Użyć ciepłej wody (do 40°C) w razie mocniejszego zanieczyszczenia.



Do czyszczenia użyć czystej i suchej ściereczki.

3 Nigdy nie używać substancji lotnych, takich jak benzyna lub środki polerujące.



4 Nigdy nie przyskać wody na urządzenie.



Niebezpieczne!
Porażenie prądem!

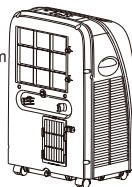
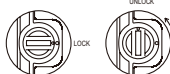
Konserwacja filtra powietrza

Filtr powietrze należy czyścić po upływie 100 godzin pracy.

W tym celu należy:

1 Wyłączyć urządzenie i wyjąć filtr powietrza.

Najpierw należy wyłączyć urządzenie, a dopiero potem wyjąć filtr powietrza.



2 Wyczyścić filtr i wstawić z powrotem na swoje miejsce.

W razie mocniejszego zabrudzenia zmyć filtr w roztworze wody z detergentem. Po wyczyszczeniu wysuszyć poza zasięgiem promieni słonecznych, a następnie zamontować w swoim miejscu.



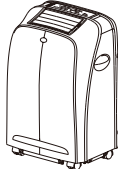
3 ☒ Jeżeli klimatyzator pracuje w środowisku ekstremalnie zakurzone, to należy go czyścić raz na dwa tygodnie.

Konserwacja po ukończeniu pracy

1. Jeżeli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, to należy wyjąć pierwotny i wtórny korek otworu wypływowego wody.
2. Następnie włączyć urządzenie tylko z włączonym wentylatorem w celu wysuszenia wnętrza i uniknięcia powstawania grzybów.
3. Wyłączyć urządzenie i odłączyć kabel zasilający, następnie wyjąć baterie z pilota i umieścić urządzenie w bezpiecznym miejscu.
4. Wyczyścić filtr powietrza i wstawić na swoje miejsce.
5. Odlączyć rury wyrzutowe powietrza, umieścić w bezpiecznym miejscu w celu przechowywania i zamknąć otwory w właściwy sposób

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Poniższe przypadki nie zawsze oznaczają wadę urządzenia. Przed zwróceniem się do serwisu należy zastosować się do poniższych zaleceń.

Problem	Rozwiązanie
Urządzenie nie działa. 	• Wadliwy bezpiecznik lub wyłącznik zabezpieczający. • Począekać przez 3 minuty i włączyć ponownie, urządzenia zabezpieczające uniemożliwiają pracę urządzenia. • Rozładowane baterie w pilocie. • Niewłaściwie podłączona wtyczka przewodu zasilającego.
Urządzenie pracuje zbyt krótko. 	• Jeżeli ustawiona wartość temperatury jest zbyt podobna do temperatury pomieszczenia, to należy obniżyć temperaturę. • Wylot powietrza blokowany jest przez przeszkodę. Usunąć przeszkodę.
Urządzenie działa, ale nie chłodzi.  	• Otwarte okno lub drzwi. • W pomieszczeniu działa inne urządzenie grzewcze, takie jak grzejnik, lampa itp. • Zanieczyszczony filtr powietrza - wyczyścić. • Wloty i wyloty powietrza są zablokowane. • Zbyt wysoka ustawiona wartość temperatury.
Podczas przemieszczania wycieka woda.  	• Przed przemieszczaniem należy usunąć skroploną wodę z urządzenia. • W celu uniknięcia ryzyka wycieku wody należy ustawić urządzenie na równej podłodze.
Urządzenie nie działa, świeci się wskaźnik pełnego zasobnika „E4”. 	• Wyjąć korek gumowy w celu opróżnienia zasobnika. • Jeżeli sytuacja powtarza się zbyt często, należy zwrócić się do kwalifikowanego technika.

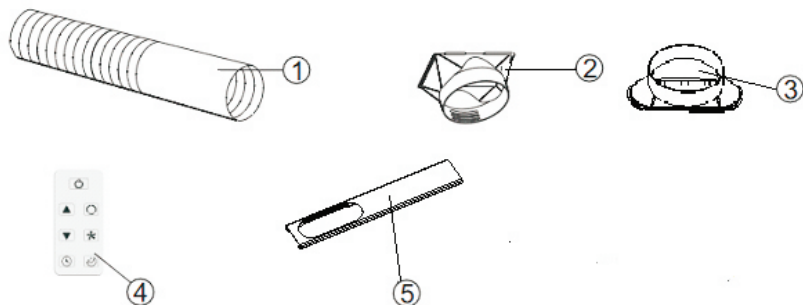
ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Przed zwróceniem się do technika serwisu należy zastosować się do poniższych zaleceń:

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Nie można uruchomić urządzenia.	Przerwa w dostawie prądu. 1. Brak podłączenia do zasilania. 2. Wadliwe gniazdko elektryczne lub wtyczka. 3. Przepalony bezpiecznik.	1. Podłączyć urządzenie do zasilania. 2. Wymienić wtyczkę lub kabel. 3. Wymienić bezpiecznik (parametry: 3,15 A/250 VAC).
Urządzenie zostało automatycznie wyłączone.	Wyłączenie urządzenia przez zegar sterujący lub osiągnięcie ustawionej temperatury.	Ponownie uruchomić urządzenie lub poczekać na automatyczne włączenie.
Urządzenie nie chłodzi w trybie chłodzenia.	1. Temperatura w pomieszczeniu jest niższa od ustawionej. 2. Urządzenie znajduje się w trybie ochrony przed zamarznięciem.	1. Chodzi o normalne zjawisko, urządzenie zostanie automatycznie włączone, gdy temperatura w pomieszczeniu będzie wyższa od ustawionej. 2. Po ukończeniu trybu ochrony urządzenie zostanie automatycznie włączone.
Urządzenie nie ogrzewa w trybie ogrzewania.	1. Temperatura pomieszczenia jest wyższa od ustawionej. 2. Odmrażanie 3. Tryb ochronny Cold-air.	Chodzi o normalne zjawisko, urządzenie zostanie automatycznie włączone, gdy temperatura w pomieszczeniu będzie wyższa od ustawionej lub po ukończeniu trybu ochronnego cold-air.
Na wyświetlaczu pojawia się kod błędu „E2”	Wadliwy czujnik temperatury pomieszczenia.	Wymienić czujnik temperatury pomieszczenia.
Na wyświetlaczu pojawia się kod błędu „E3”	Wadliwy czujnik cewki parownika.	Wymienić czujnik cewki parownika.
Na wyświetlaczu pojawia się kod błędu „E4”	Ostrzeżenie - pełny zasobnik.	Wypuścić wodę.
Na wyświetlaczu pojawia się kod błędu „E5”	Wadliwy czujnik cewki kondensatora.	Wymienić czujnik cewki kondensatora.

INSTALACJA

Akcesoria do instalacji



- ① Rura odprowadzająca
- ② Kołnierz wylotu powietrza
- ③ Adapter rury wyrzutowej do okna
- ④ Pilot zdalnego sterowania
- ⑤ Deflektor

Wybór najlepszej pozycji

- Przy oknie, drzwiach lub oknie francuskim.
- Dotrzymać minimalnej odległości wylotu powietrza od ściany lub innych przeszkód co najmniej 19 1/2" (60 cm).
- Jedną końcówkę rury wyrzutowej przymocować do wylotu powietrza pod spodem urządzenia.
- Rozciągnąć rurę wyrzutową, by drugi jej koniec dosięgnął okna, drzwi, okna francuskiego lub otworu w ścianie.
- Wylot lub wlot powietrza nie może być blokowany kratką ochronną lub inną przeszkodą.

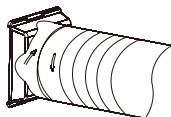
Instalacja rury wyrzutowej i adaptera

Sposób podłączenia złącz do rury wyrzutowej powietrza

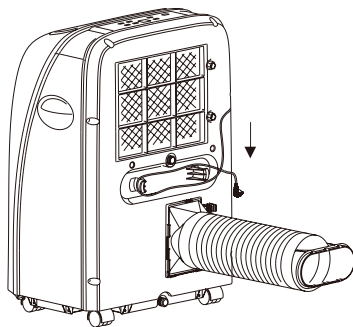
1. Rozciągnąć rurę wyrzutową pociągając za oba jej końce.



2. Przykręcić rurę do kołnierza wylotu powietrza.



3. Podłączyć kołnierz rury do urządzenia.



INFORMACJE DOTYCZĄCE OBSŁUGI

■ Ostrzeżenie

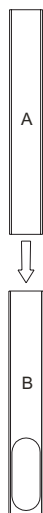
- Trzymać urządzenie w odległości min. 1 metr od telewizora lub radia w celu uniknięcia zakłóceń elektromagnetycznych.
- Nie narażać urządzenia na bezpośrednie działanie promieni słonecznych w celu uniknięcia przebarwień powierzchni.
- Podczas przemieszczania nie nachylać urządzenia o więcej niż 35° i nie odwracać do góry dnem.
- Ustawić urządzenie na równej powierzchni o spadku do 5°.
- Urządzenie działa lepiej w określonych miejscach w pomieszczeniu (patrz Parametry techniczne).
- Opróżnić zbiornik wody przed postojem urządzenia w celu eliminacji tworzenia się grzybów.
- Do czyszczenia powierzchni urządzenia nie stosować środków chemicznych (takich jak benzyna lub alkohol) w celu uniknięcia uszkodzeń.
- Przed demontażem lub przemieszczaniem należy odłączyć urządzenie od sieci zasilającej.
- Przed przemieszczaniem urządzenia należy opróżnić zbiornik wody.
- Przed likwidacją należy wyjąć baterie.
- Zużyte baterie poddać utylizacji zgodnie z przepisami.
- Przed czyszczeniem i konserwacją lub przemieszczaniem odłączyć wtyczkę od gniazdka elektrycznego.

PARAMETRY TECHNICZNE

Model		GZ 770
Wydajność chłodzenia (Btu/h)/(W)		7000 Btu/h/2000 W
Wydajność odwilżania (l/h)		1.0 l/h
Moc odbierana chłodzenia/prąd		750 W/3.3 A
Objętość przepływu powietrza (m ³ /h)		320 m ³ /h
Napięcie znamionowe/częstotliwość (V/Hz)		220-240 V~/50 Hz
Poziom hałasu (dB (A))		L _{PA} <52 dB(A)
Współczynnik efektywności energetycznej (EER _{rated})		2.6
Potencjał tworzenia efektu cieplarnianego (kg CO ₂)		2100
Klasa EER _{rated}		A
Masa netto (kg)		23 kg
Wymiary (szer. x gł. x wys.)	Obudowa (mm)	420 x 305 x 636 mm
	Opakowanie (mm)	480 x 360 x 850 mm
Czynnik chłodzący		R410A
Skuteczna przestrzeń działania (m ²)		15 m ²
Element zabezpieczający		3.15 A 250 V Φ 5 x L20 mm

ZESTAW MONTAŻOWY DO OKNA

1. Umieścić panel A w panelu B zgodnie ze strzałką na rys. 1.



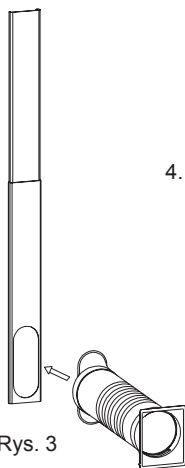
Rys. 1

2. Złożyć je zgodnie z rysunkiem 2, można dostosować wysokość panelu A do wysokości okna.



Rys. 2

3. Instalujcie vzduchové potrubie a príslušenstvo do sady na okno podľa šípky na obrázku 3.

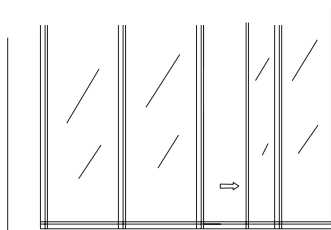


Rys. 3

4. Vzduchové potrubie, sada na okno a príslušenstvo sú poskladané podľa obrázka 4.

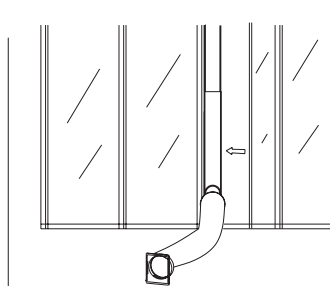


Rys. 4



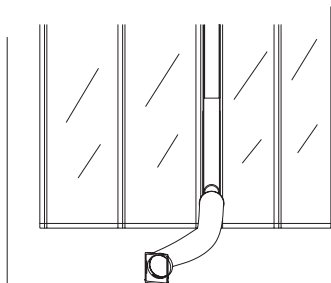
Rys. 5

5. Otworzyć okno, w którym ma być zainstalowana rura wyrzutowa wraz z akcesoriami.



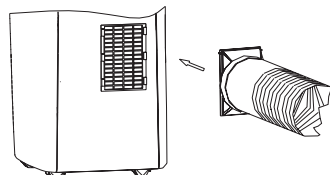
Rys. 6

6. Instalować rurę wyrzutową, następnie zamknąć okno zgodnie ze strzałkami na rysunku 6 w celu uszczelnienia.



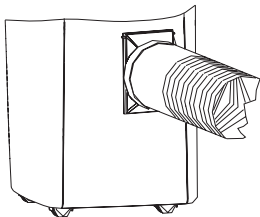
Rys. 7

7. Zamontowany zestaw montażowy do okna wraz z akcesoriami zgodnie z rysunkiem 7.



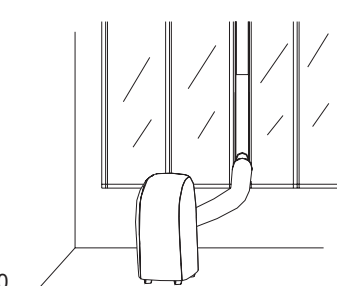
Rys. 8

8. Drugi koniec rury wyrzutowej podpiąć do klimatyzatora przenośnego.



Rys. 9

9. Gotowa instalacja rury wyrzutowej przedstawiona jest na rysunku 9.



Rys. 10

10. Cały zestaw na rysunku 10.

WARUNKI GWARANCJI

Producent udziela na produkt 24 miesięcznej gwarancji od daty zakupu. Gwarancja jest ważna tylko po przedłożeniu dowodu zakupu. Gwarancja obejmuje wymianę lub naprawę części urządzenia uszkodzone w wyniku wad produkcyjnych. Po upływie okresu gwarancji urządzenie zostanie naprawione odpłatnie.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za jakiegokolwiek obrażenia ciała u osób lub zwierząt, powstałe w wyniku niewłaściwego użytkowania urządzenia

Ograniczenia odpowiedzialności

Wszelkie prawa wynikające z udzielonej gwarancji tracą swoją ważność w przypadku:

- Użytkowania urządzenia przez osobę nieuprawnioną
- Niewłaściwego użytkowania, przechowywania lub przenoszenia urządzenia.

Gwarancja nie obejmuje uszkodzenia wyglądu zewnętrznego urządzenia lub innych cech niemających wpływu na standardową pracę urządzenia.

Informacje dotyczące sposobu likwidacji zużytego sprzętu elektrycznego (dla gospodarstw domowych)



Powyższy symbol umieszczony na produktach lub w załączonych dokumentach oznacza, że nie wolno likwidować zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego ze zwykłym odpadem komunalnym. W celu utylizacji należy odnieść tego typu odpad do punktu selektywnego zbioru, gdzie zostanie odebrany bez żadnych opłat. W niektórych państwach można zwrócić tego typu odpad bezpośrednio u sprzedawcy w momencie nabycia nowego produktu.

Prawidłowa likwidacja takich produktów zbytecznie nie obciąża środowiska naturalnego i nie ma negatywnego wpływu na ludzkie zdrowie. Szczegółowych informacji o najbliższym punkcie zbioru udzieli najbliższy urząd miejski.

W przypadku nieprawidłowej likwidacji odpadu właściciel może zostać obciążony karą grzywny zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Dla osób prawnych w Unii Europejskiej

Bliższych informacji dotyczących likwidacji zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego udzieli sprzedawca lub dystrybutor.

Informacje dotyczące likwidacji w państwach nie należących do Unii Europejskiej

Powyższy symbol obowiązuje wyłącznie w krajach Unii Europejskiej. Aby zlikwidować urządzenie, należy zwrócić się o pomoc do urzędu miejskiego lub dystrybutora w celu zasięgnięcia informacji o prawidłowym sposobie likwidacji tego typu odpadu.

Köszönjük, hogy megvásárolta termékünket. Kérjük, hogy a készülék szerelése és használata előtt olvassa el figyelmesen az útmutatót, és őrizze meg későbbi használat esetére.

BEVEZETÉS

Köszönjük, hogy hordozható légkondicionálónkat választotta, amely fokozott kényelmet biztosíthat Önnek és családjának otthon, egy hétvégi házban, vagy egy irodában. A készülék áthelyezhető egyik helyiségből a másikba, valamint pár percen belül összeszerelhető és használható.

A multifunkcionális készülék az alábbi funkciókkal rendelkezik: klimatizáció, páráltalanítás, ventilátor és fűtés. A készüléket 0 MPa külső statikus nyomásnál tesztelték.

A használati utasítás fontos, a készülék használatára és ápolására vonatkozó információkat tartalmaz. Kérjük, szenteljen néhány percet az útmutató alapos áttanulmányozására. A légkondicionáló készülék helyes használat esetén éveken át megbízhatóan működik.

Elektromos paraméterek

1. A csatlakozásokat csak egy szakképzett technikus végezheti az érvényes helyi és nemzeti előírásoknak megfelelően. Ha kétségei lennének az alábbi utasításokkal kapcsolatban, forduljon segítségért egy szakképzett villanyszerelőhöz.
2. Ellenőrizze az elérhető elektromos csatlakozásokat, és oldja meg az esetleges problémákat még a készülék telepítése és használata előtt.
3. Védelmi és biztonsági okokból a készülék az elektromos hálózatra való csatlakoztatás után földelve van a tápkábelen keresztül. Ha nincs meggyőződve arról, hogy a fali aljzat földelése megfelel-e az előírásoknak, forduljon segítségért egy villanyszerelőhöz. A fennálló veszélyek elkerülése érdekében a megrongált tápkábelt mindig a gyártónak, felhatalmazott szerviznek vagy egy szakképzett technikusként kell kicserélnie.

Fontos biztonsági utasítások

FIGYELMEZTETÉS:

A tűz, áramütés vagy sérülések veszélyének minimalizálása érdekében tartsa be a következő utasításokat a készülék használata folyamán:

1. A készüléket egy földelt fali aljzathoz kell csatlakoztatni.
2. Ne távolítsa el a földelő vezetőt.
3. Ne használjon adaptert.
4. Ne használjon hosszabbító kábelt.
5. Tisztítás és karbantartás előtt kapcsolja le a készüléket az áramkorról.
6. A készülék áthelyezéséhez és telepítéséhez egy másik személy segítsége is szükséges.
7. A készüléket nem használhatják csökkent fizikai, mentális vagy szenzorikus képességű, vagy kellő tapasztalatokkal nem rendelkező személyek, sem gyerekek, amennyiben nem állnak felügyelet alatt, vagy nem kaptak kellő utasításokat a készülék használatát illetően egy, a biztonságukért felelős személytől. Ne engedje, hogy gyerekek játszanak a készülékkel.
8. A készülék helyes likvidálása.



Ez az ikon a készüléken azt jelenti, hogy ez a termék az EU keretén belül nem likvidálható a háztartási hulladékkal együtt.

A környezetre és az egészségre gyakorolt esetleges negatív hatások megelőzése miatt a készüléket helyesen kell likvidálni, tekintettel az értékes nyersanyagok újrafelhasználási lehetőségére is. Vigye a készüléket egy helyi hulladék - gyűjtőtelepre, vagy érdeklődjön a helyi hivatalban,

vagy az eladónál a termék helyes likvidálásáról.

VIGYÁZAT! 
MAGAS FESZÜLTSG! Ne vegye le a védőlapot! A készülék belsejében magas feszültség van!

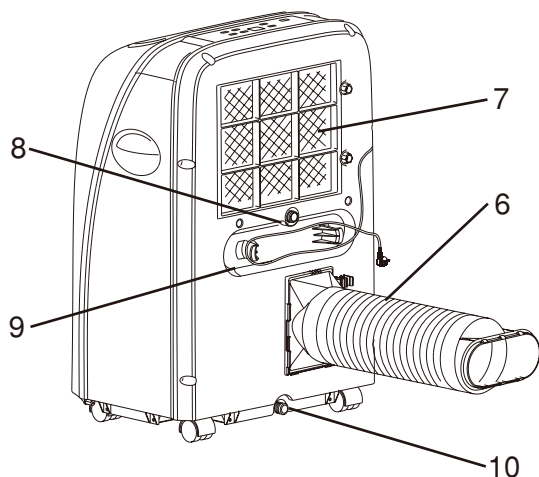
A KÉSZÜLÉK RÉSZEI

A készülék részei

• Előlap



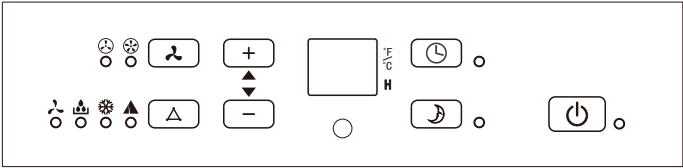
• Hátsó lap



Az útmutatóban található ábrák a standard modell külső vázát ábrázolják. A modelltől függően az Ön készüléke eltérő lehet.

Vezérlőlap

Ez a rész ismerteti a hordozható légkondicionáló helyes használatát.



	Készzenléti üzemmód gomb		Sebesség gomb		A beállított idő/ hőmérséklet emelése
	Időzítő gomb		Az üzemmód kiválasztása		A beállított idő/ hőmérséklet csökkentése
	Sleep üzemmód gomb		Alacsony, magas ventilátorsebesség		Automatika, hűtés, páratlanítás, fűtés üzemmód

■ A vezérlőlap használata

• Automatika, hűtés, páratlanítás és ventilátor

1. Kapcsolja be a készüléket

- a) Az áramkörre való csatlakoztatásnál egy hangjelzés hallható.
- b) A gomb megnyomásával kapcsolja be a készüléket.
A LED kijelző a szoba hőmérsékletét ábrázolja, és automatikus üzemmódban működik.

2. Válassza ki az üzemmódot

A „“ gomb megnyomásával kiválasztható az üzemmód a következő sorrendben:



3. A hőmérséklet beállítása

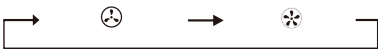
A hőmérséklet 1 °C lépésekben állítható be 15°C és 31°C között.

A (▲) vagy a (▼) gomb minden egyes megnyomásával a hőmérséklet 1°C-al emelkedik vagy csökken.

A LED kijelző 5 másodpercig mutatja a beállítást, majd átvált a helység hőmérsékletének ábrázolására.

4. A ventilátorsebesség beállítása

Válassza ki a ventilátorsebességet a „“ gomb megnyomásával:



5. Készzenléti üzemmód

A „“ gomb ismételt megnyomásánál egy hangjelzés hallható, és a készülék leáll..

Megjegyzés:

Az üzemmódok működési elve:

* üzemmód:

1. Az  üzemmódot alkalmazásánál a belső hőmérséklet érzékelője működésbe lép a megfelelő,  vagy  üzemmód kiválasztásához.
2. Ha a helység hőmérséklete $> 24^{\circ}\text{C}$, a készülék automatikusan a  üzemmódot választja.
3. Ha a helység hőmérséklete $< 24^{\circ}\text{C}$, a készülék automatikusan a (*) üzemmódot  választja.

* üzemmód:

1. A felső centrifugális ventilátor alacsony sebességgel működik, a sebességet nem lehet beállítani.
2. A kompresszor és az alsó centrifugális ventilátor 8 perc után kikapcsol, majd 6 perc leteltével ismét bekapcsol.
3. A készülék konstans párártlanítás üzemmódban dolgozik, amit nem befolyásol a beállított hőmérséklet értéke.

* üzemmód:

1. Ha a szoba hőmérséklete magasabb a beállított hőmérsékletnél, aktiválódik a kompresszor.
2. Ha a hőmérséklet alacsonyabb a beállított hőmérsékletnél, a kompresszor leáll, és a felső ventilátor a kiválasztott sebességgel. Aktiválódik.

* üzemmód:

1. A felső centrifugális ventilátor működni kezd a beállított sebességgel, a kompresszor és az alsó centrifugális ventilátor nem működik.
2. A hőmérséklet beállítása nem befolyásolja a működést.

* használata

1. Amikor a készülék üzemel, a „Timer” (Időzítő) megnyomásával beállítható az automatikus kikapcsolásig hátralevő idő.
2. A készenléti üzemmódban a „Timer” gomb megnyomásával beállítható az automatikus bekapcsolás időpontja.
3. Az időtartam 1 és 24 óra között állítható be. A hőmérséklet növelésére () vagy csökkentésére () szolgáló gomb minden egyes megnyomásával, 1 órával emelhető vagy csökkenthető az idő.

* **A** használata

1. Nyomja meg a  gombot a  üzemmódban. A készülék Sleep üzemmódra kapcsol, és a belső centrifugális ventilátor automatikusan alacsony sebességre vált. Egy óra leteltével 1°C -al emelkedik a beállított hőmérséklet, két óra leteltével pedig 2°C -al. Hat óra leteltével a készülék kikapcsol.

Megjegyzés:

A fő vezérlőlap egy memória funkcióval rendelkezik, ha a készülék készenléti állapotban van, de nem üzemel; a fő vezérlőpanel rögzíti az üzemmódot. A készülék bekapcsolása után ugyanabban az üzemmódban működik tovább, mint a kikapcsolás előtt, nem szükséges újra beállítani az üzemmódot. (Ez a funkció nem működik a „” üzemmódban).

TÁVIRÁNYÍTÓ

A távirányító jeleket továbbítja a készülékbe.

1 **gomb**

Ha a készülék az áramkörre van kapcsolva, akkor a gomb megnyomásával bekapcsolható, illetve leállítható, ha éppen üzemel.

2 **gomb**

A gomb megnyomásával kiválasztható az üzemmód.

3 **gomb**

A sebesség kiválasztására szolgál.
 vagy 

4 **5** **és** **gombok**

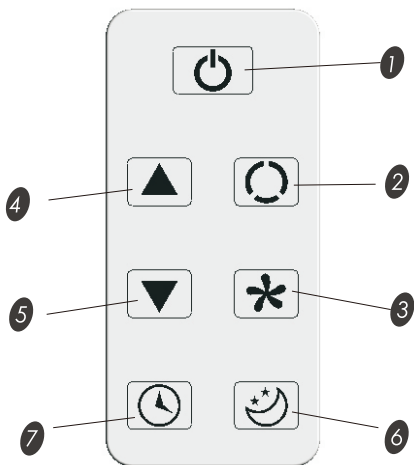
A hőmérséklet és az időzítő beállítására szolgálnak.

6 **gomb**

Az üzemmód beállítására vagy kitörlésére szolgál.
 vagy 

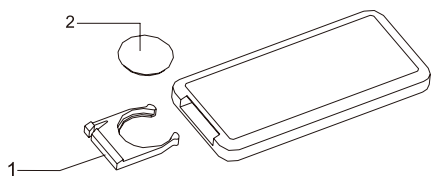
7 **gomb**

Az automatikus bekapcsolás és kikapcsolás beállítására szolgál.



Az elemek behelyezése

• Az elemek behelyezése



Tolja ki a fedőlapot.

Helyezze be az elemet, ügyeljen a helyes polaritásra.

1. Nyissa ki a hátsó rekeszt, és vegye le az elemről a védőfóliát.

2. Helyezze az elemet a tartóba, ügyeljen a helyes polaritásra.

3. Az elemtartót tolja vissza a helyére.

Megjegyzések:

1). Az elem behelyezésénél a távirányítóba ügyelni kell a „+” és „-” polaritásra.

2). Ne használjon együtt feltöltött és lemerült elemeket.

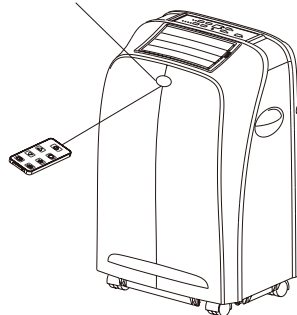
3). Amennyiben hosszabb ideig nem használja majd a távirányítót, vegye ki belőle az elemeket.

4). A környezetre gyakorolt káros hatások elkerülése végett a használt elemeket az érvényes előírások szerint kell likvidálni.

- **Használat**

Fordítsa a távirányítót a légkondicionáló jelnevőjére. Amennyiben egyenesen a készüléken levő jelnevőre irányítja a távirányítót, úgy 5 méteres távolságig használható a légkondicionáló szabályozására.

Jelnevő



VÉDELEM

Üzemeltetési körülmények

Az alábbi esetekben a védőberendezés leállíthatja a készülék működését.

Hűtés	A belső hőmérséklet * 43°C (109°F) felett van.
	A helység hőmérséklete 15°C (59°F) alatt van.
Párátlanítás	A helység hőmérséklete 15°C (59°F) alatt van.

A kivezető nyílásból csepeghet a víz, ha nyitva van az ajtó vagy az ablak, a relatív páratartalom 80% felett van, és a készülék Hűtés vagy Párátlanítás üzemmódban működik.

Védelmi funkció

- ❶ A védőberendezés a következő esetekben lép működésbe:
 - Amennyiben kikapcsolta a készüléket vagy megváltoztatta az üzemmódot, a készülék újrapcsolása előtt mindig várjon 3 percet.
- ❷ Ha kihúzza a tápkábelt az áramkörből a készülék újrapcsolásánál, akkor újra be kell állítani az üzemmódot, valamint az időzített bekapcsolást és kikapcsolást.

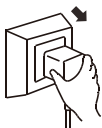
A hulladékvíz

Speciális figyelmeztetés: a készülék feldolgozza a kondenzvizet. A kondenzvíz csak részben párolog el a kondenzátor és a víztartály között. Ha a víz szintje eléri a felső határt, a szintkapcsoló és a víz ikonja (E4) felvilágít, és arra figyelmeztet, hogy a víztároló tele van. Kapcsolja le a készüléket az áramkörrel, vigye a légkondicionálót egy megfelelő helyre, húzza ki a dugót, eressze le a vizet, majd helyezze vissza a dugót a helyére, ellenkező esetben a víz a készülék belsejébe juthat. Ha olyan helyre teszi a készüléket, ahol a víz leereszthető, a vízlevezető tömlőt rácsatlakoztatja a szennyvíz-vezetékre.

A készülék karbantartása

1 Húzza ki a csatlakozót a fali aljzatból.

Elsőször kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a csatlakozót a fali aljzattól.



2 Törölje meg egy puha, száraz kendővel.

Erős szennyezettség esetén tisztítsa meg meleg (40°C alatt) vízzel.

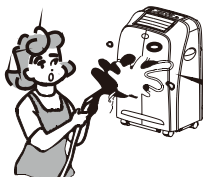


Tisztításra egy tiszta, száraz törlerongyot használjon

3 Soha ne használjon illóanyagokat, mint pl. benzint, vagy bútorfényezőt.



4 Soha ne fecskendezzen vizet a készülékre.



Veszélyes!
Áramütés
veszélye!!

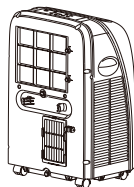
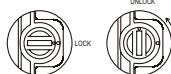
A légszűrő karbantartása

A légszűrőt 100 órányi használat után ki kell cserélni.

Végezze a tisztítást a következő módon:

1 Kacsolja ki a készüléket és vegye ki a légszűrőt.

Elsőször kapcsolja ki a készüléket, és csak ezután húzza ki a szűrőt.



2 Tisztítsa meg a szűrőt, és helyezze vissza a helyére.

Ha a szűrő nagyon piszkos, tisztítsa meg egy vízben oldódó tisztítószerrel. Tisztítás után szárítsa meg árnyékos helyen, ne tegye ki a tűző napra. A száraz szűrőt helyezze vissza a helyére.



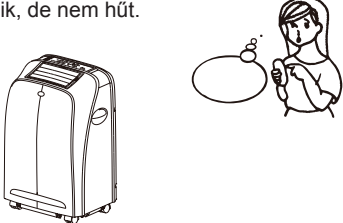
3 ☒ Ha a készüléket rendkívül poros környezetben használja, akkor tisztítsa meg kéthetenként a szűrőt.

Használat utáni ápolás

1. Ha hosszabb ideig nem használja majd a készüléket, akkor húzza ki a lefolyó elsődleges és másodlagos gumidugóját és eressze le a vizet.
2. Fél napon keresztül hagyja bekapcsolva a készüléket úgy, hogy csak a ventilátor működjön. Így a készülék belseje kiszárad, és nem képződik benne penész.
3. Kapcsolja ki a készüléket, kapcsolja le az áramkörtől, majd vegye ki az elemeket a távirányítóból és tegye el a távirányítót.
4. Tisztítsa ki a légszűrőt, majd helyezze vissza a helyére.
5. Szerelje le a légvezető tömlőket, tegye el ezeket, és a nyílásokat megfelelően zárja be.

A FELLÉPHEŐ PROBLÉMÁK MEGOLDÁSA

Az alábbi helyzetek nem mindig működési zavar jelei. Mielőtt szakemberhez fordulna, olvassa el az alábbi táblázatot..

Probléma	Megoldás
Nem működik. 	• Rossz a biztosíték, vagy a biztonsági megszakító. • Várjon 3 percet, majd kapcsolja be újra a készüléket. A védőrendszer megállítja a készüléket. • Lemerült a távirányító eleme. • Rossz csatlakoztatás.
Rövid ideig működik. 	• Ha a beállított hőmérséklet hasonló, mint a szoba hőmérséklete, akkor állítsa a hőmérsékletet alacsonyabb értékre. • A légkifúvó nyílás előtt akadály vannak. Távolítsa el az akadályokat.
Működik, de nem hűt. 	• Nyitott ajtó, vagy ablak. • Egy más fűtőtest is működik, például egy melegítő, vagy egy lámpa, stb. • Piszkos a légszűrő. Tisztítsa meg a szűrőt. • Valami blokkolja a légszívó, illetve légkifúvó nyílást. • Nagyon magas beállított hőmérséklet.
Az áthelyezés folyamán kifolyik a víz. 	• Az áthelyezés előtt távolítsa el a kondenzvizet. • A készüléket helyezze egy egyenes felületre, hogy ne folyhasson ki belőle a víz.
Nem működik a készülék, és megjelenik a telített víztároló ikonja, az „E4”. 	• Húzza ki a gumidugót, és eressze le a vizet. • Ha ez gyakran előfordul, forduljon tanácsért egy szakképzett technikushoz.

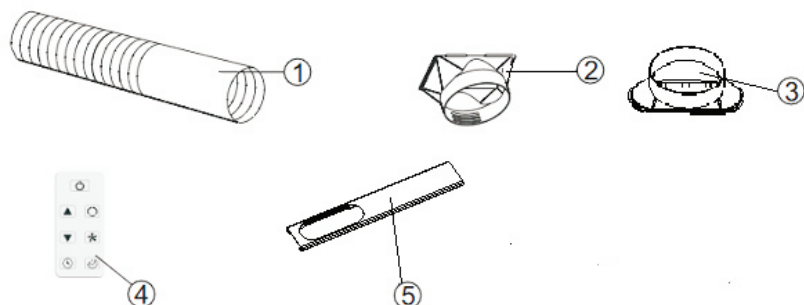
A FELLÉPHETŐ PROBLÉMÁK MEGOLDÁSA

Mielőtt egy szerviz-technikushoz fordulna, ellenőrizze az alábbi pontokat:

Probléma	Ok	Megoldás
A készülék nem akar elindulni.	Elektromos hálózati zavar: 1. Nincs csatlakoztatva; 2. Hibás aljzat vagy csatlakozó; 3. Hibás biztosíték.	1. Csatlakoztassa; 2. Cserélje ki az aljzatot, vagy a kábelt 3. Cserélje ki a biztosítékot (Paraméterek: 3.15 A/250 VAC).
A készülék automatikusan kikapcsol.	Időzített kikapcsolás, vagy a beállított hőmérséklet elérése.	Kapcsolja be újra, vagy várja meg, amíg automatikusan bekapcsol.
A készülék nem hűt a Hűtés üzemmódban.	1. A helység hőmérséklete alacsonyabb a beállított hőmérsékletnél. 2. A készülék fagyás elleni védelmi üzemmódban van.	1. Ez egy normális jelenség, a készülék automatikusan átkapcsol, ha a helység hőmérséklete magasabb a beállított hőmérsékletnél. 2. A készülék automatikusan bekapcsol, ha befejeződik a fagyás elleni védelmi üzemmód.
A készülék nem melegít Fűtés üzemmódban.	1. A belső hőmérséklet magasabb a beállított hőmérsékletnél; 2. Leolvasztás; 3. Cold-air védelmi funkció.	Ez egy normális jelenség, a készülék automatikusan átkapcsol, ha a helység hőmérséklete magasabb a beállított hőmérsékletnél, vagy a leolvasztás, illetve a Cold-air funkció befejezése után.
A LED az „E2” hibakódot ábrázolja.	Hibás a hőmérséklet – érzékelő.	Cserélje ki a szobahőmérséklet érzékelőjét.
A LED az „E3” hibakódot ábrázolja	Hibás a párologtató tekercsének érzékelője.	Cserélje ki a tekercs érzékelőjét.
A LED az „E4” hibakódot ábrázolja.	Tele van a víztároló tartály.	Eressze le a vizet.
A LED az „E5” hibakódot ábrázolja.	Hibás a kondenzátor tekercsének érzékelője.	Cserélje ki az érzékelőt.

TELEPÍTÉS

A telepítéshez szükséges tartozékok



- ① Kivezető tömlő
- ② A légkifúvó karimája
- ③ Kivezetés az ablakon át - adapter
- ④ Távirányító
- ⑤ Terelőfal

Az ideális hely kiválasztása

- Ablak, ajtó, vagy franciaablak mellett.
- A visszatérő levegő kimeneti nyílása és a fal vagy egyéb akadályok közötti minimális távolság legalább 19 1/2" (60 cm) kell, hogy legyen.
- Rögzítse a légtömlő egyik végét a készülék alsó részén található kivezető nyíláshoz.
- Húzza szét a légvezető tömlőt úgy, hogy a tömlő másik vége az ablakig, ajtóig, franciaablakig vagy a falban levő nyílásig érjen.
- A levegőt kifúvó, illetve beszívó nyílásokat nem szabad védőráccsal, vagy egyéb tárgyakkal leblokkolni.

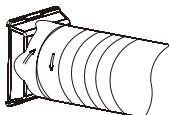
A kivezető tömlő és az adapter beszerelése

A konnektorok csatlakoztatásának módja a légkivezető tömlőhöz.

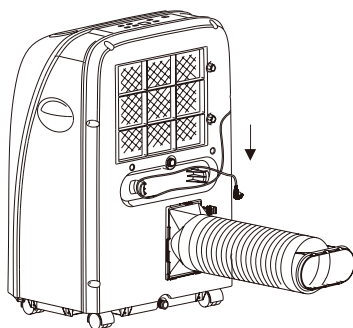
1. Húzza szét a légkivezető tömlőt; fogja meg a tömlő két végét és húzza szét.



2. Csavarozza fel a tömlőt a légkífúvó karimájára.



3. Csatlakoztassa a tömlő karimáját a készülékhez.



HASZNÁLATI TUDNIVALÓK

■ Figyelmeztetés

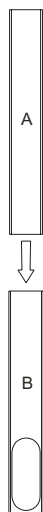
- Az elektromágneses zavarások elkerülése miatt tartsa be a készülék és egy tévé vagy rádió közötti minimális 1 m távolságot.
- Ne tegye ki a készüléket tűző napsugarak hatásának, ez színelváltozást okozhatna a készülék felületén.
- Szállítás közben ne döntse meg a készüléket 35°-nál nagyobb szögben, és ne fordítsa fejjel lefelé.
- A készüléket helyezze egy egyenes felületre, maximálisan 5°-os lejtéssel.
- Vannak olyan helyek, ahol a készülék megbízhatóbban működik (lásd műszaki adatok).
- Mielőtt elrakná a készüléket, öntse ki belőle a kondenzvizet, hogy ne képződjön benne penész.
- Ne használjon vegyszereket, pl. benzint vagy alkoholt a készülék felületének tisztítására. Az ilyen szerek megkárosítják a készülék felületét.
- A készülék szétszerelése vagy áthelyezése előtt húzza ki a kábelt a fali aljzatból.
- Mielőtt áthelyezné a készüléket, öntse ki a vizet a víztároló tartályból.
- A készülék likvidálása előtt vegye ki belőle az elemeket.
- Az elemeket a szabályoknak megfelelően kell likvidálni.
- A készülék tisztítása, karbantartása vagy áthelyezése előtt húzza ki a csatlakozót a fali aljzatból.

MŰSZAKI ADATOK

Modell	GZ 770	
Hűtési kapacitás (Btu/h)/(W)	7000 Btu/h/2000 W	
Párátlanítási kapacitás (l/h)	1.0 l/h	
Hűtési teljesítmény/áram	750 W/3.3 A	
Az átáramló levegő térfogata (m³/h)	320 m³/h	
Névleges feszültség/frekvencia (V/Hz)	220-240 V~/50 Hz	
Zaj (dB (A))	L _{PA} <52 dB(A)	
	L _{WA} <65 dB(A)	
Az energetikai hatékonyság aránya (EER _{rated})	2.6	
Globális felmelegedési potenciál (kg CO ₂)	2100	
EER _{rated} osztály	A	
Tiszta súly (kg)	23 kg	
Méretek sz x m x m	Készülék (mm)	420 x 305 x 636 mm
	Csomagolás (mm)	480 x 360 x 850 mm
Hűtőanyag	R410A	
Használható tér (m²)	15 m²	
Biztosíték	3.15 A 250 V Φ 5 x L20 mm	

SZERELŐKÉSZLET ABLAKHOZ

1. Helyezze az A panelt a B panelbe az 1. ábrán látható nyíl irányában.



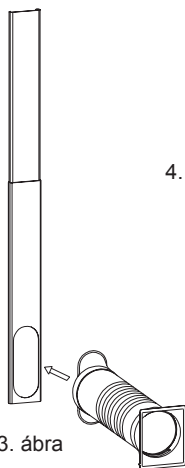
1. ábra

2. Szerelje össze a 2. ábra szerint: az A panel magassága az ablak magasságához igazítható.



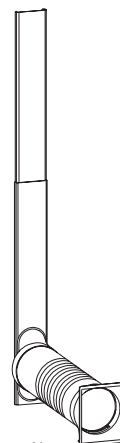
2. ábra

3. Szerelje a légvezető tömlőt és a tartozékokat az ablak - szerelőkészlethez a 3. ábrán látható nyíl irányában.

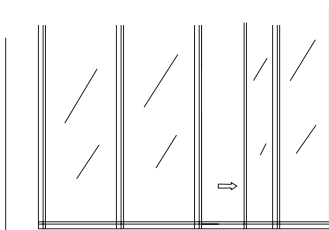


3. ábra

4. A légvezető tömlő, az ablak - szerelőkészlet és a tartozékok a 4. ábrán látható módon vannak összeszerelve

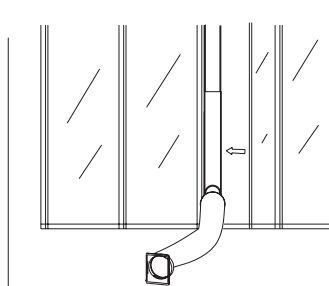


4. ábra



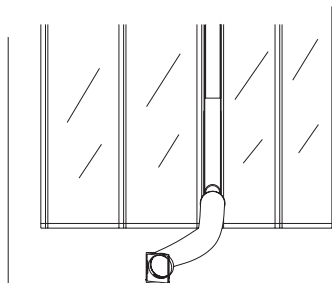
5. ábra

5. Nyissa ki az ablakot, amikor a légvezető tömlőt és a kellékeket szereli.



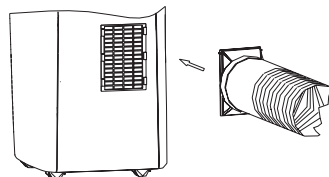
6. ábra

6. Szerelje a légvezető tömlőt az ablak - szerelőkészlethez, majd csukja be az ablakot a szigetelés miatt a 6. ábrán látható módon.



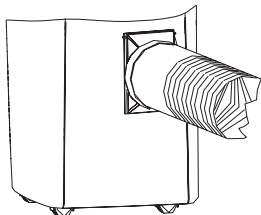
7. ábra

7. Az ablakra szerelt készlet, 7. ábra



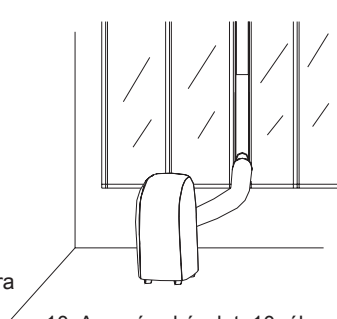
8. ábra

8. A légvezető tömlő másik végét kapcsolja a hordozható légkondicionálóhoz.



9. ábra

9. A légvezető tömlő felszerelt állapotban, 9. ábra.



10. ábra

10. Az egész készlet, 10. ábra.

JÓTÁLLÁSI FELTÉTELEK

Erre a készülékre a jótállás a vásárlástól számított 24 hónapon belül érvényes. Ez a jótállás csak egy, a vásárlást igazoló számlával érvényesíthető. A jótállás a készülék, vagy egyes részeinek kicserélésére vonatkozik, amelyek gyártási hiba következtében károsodtak meg. A jótállási idő lejártá után a javításért fizetni kell. A gyártó nem felelős a készülék helytelen használata és a használati utasítások mellőzése okozta károkért vagy balesetekért.

Korlátozások

Valamennyi, a jótállásban feltüntetett jog érvényét veszíti, ha:

- a készüléket illetéktelen személy használta
- a készülék helytelenül volt használva, raktározva vagy szállítva

A jótállás nem vonatkozik külső károsodásokra vagy egyéb rendellenességekre, amennyiben ezek nem gátolják a készülék helyes működését.

Információk a használt elektromos készülékek likvidálásáról (magánháztartások)



Ez az ikon a készüléken vagy a mellékelt iratokon arra figyelmeztet, hogy az elektrikus és elektronikus készülékek nem likvidálhatók a háztartási hulladékkal együtt.

A helyes feldolgozás, újítás és recikláció érdekében kérjük, szállítsa az ilyen készüléket egy megfelelő gyűjtőhelyre, ahol ingyen leadható. Néhány országban ezek a készülékek az eladónál is leadhatók, amennyiben egy új, hasonló terméket vásárol ott. A termékek helyes likvidálása értékes nyersanyagokat spórolhat meg, és megelőzheti az emberi egészségre és a környezetre való negatív khatásokat, amelyek a hulladék helytelen likvidálása esetében következhetnek be. A helyi hivatal részletes információkkal szolgálhat a legközelebbi gyűjtőhelyet illetően.

A helytelen likvidálás az érvényes szabályok értelmében büntetendő.

Jogi személyek az EU keretén belül

Amennyiben használt elektrikus és elektromos készülékeket szeretne likvidálni, forduljon részletes információkért a helyi eladóhoz vagy közvetítőhöz.

Információk a likvidálásról az EU tagállamokon kívül

Ez az ikon csak az Európai Unióban érvényes. Amennyiben likvidálni szeretné ezt a készüléket, forduljon a helyi hivatalhoz vagy az eladóhoz, és kérjen tőle információkat a termék helyes likvidálásáról.

Zahvaljujemo se vam za nakup prenosne klimatske naprave. Pred namestitvijo in uporabo prenosne klimatske naprave preberite navodila za uporabo in jih shranite na varnem mestu.

UVOD

Hvala, da ste izbrali to klimatsko napravo, ki bo vam in vaši družini nudila udobje v hiši, na vikendu ali v pisarni. Aparat lahko premeščamo iz enega prostora v drugega in začnemo uporabljati v nekaj minutah.

Aparat ponuja več funkcij obenem: klimatizacijo, razvlaževanje, ventilator in ogrevanje. Zunanji statični tlak, pri katerem je bila naprava testirana, je 0 MPa.

Ta priročnik vam ponuja dragocene informacije, ki so potrebne za pravilno vzdrževanje vašega novega aparata. Posvetite mu nekaj minut in natančno preberite ta navodila. Ob pravilnem vzdrževanju vam bo aparat brez težav služil veliko let.

Električni parametri

1. Vsi priključki morajo biti v skladu z lokalnimi in državnimi predpisi ter jih mora opraviti usposobljen serviser. Če imate vprašanja v zvezi s temi navodili, se posvetujte z usposobljenim električarjem.
2. Preverite razpoložljivi električni priključek in odpravite vse probleme pred namestitvijo in uporabo aparata.
3. Za zaščito in varnost je aparat ozemljen prek napajalnega kabla, ko je priključen v električno vtičnico. Če niste prepričani, da je vtičnica v vašem domu pravilno ozemljena, se posvetujte z električarjem. Iz varnostnih razlogov mora poškodovan napajalni kabel zamenjati proizvajalec, serviser ali enako usposobljena oseba.

Pomembni varnostni napotki

OPOZORILO:

Da bi zmanjšali nevarnost nastanka požara, električnega udara ali telesnih poškodb, pri uporabi aparata upoštevajte naslednja varnostna opozorila:

1. Aparat priključite na ozemljeno vtičnico.
2. Nikoli ne odstranjujte ozemljitvenega kontakta.
3. Ne uporabljajte adapterja.
4. Ne uporabljajte podaljška.
5. Pred vzdrževanjem aparat izključite iz električnega omrežja.
6. Pri premikanju ali namestitvi naprave poprosite za pomoč drugo osebo.
7. Naprava ni namenjena za uporabo osebam (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali psihičnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen če so pod nadzorom osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost. Ne dovolite otrokom, da bi se igrali z napravo.
8. Ustrezna odstranitev izdelka.

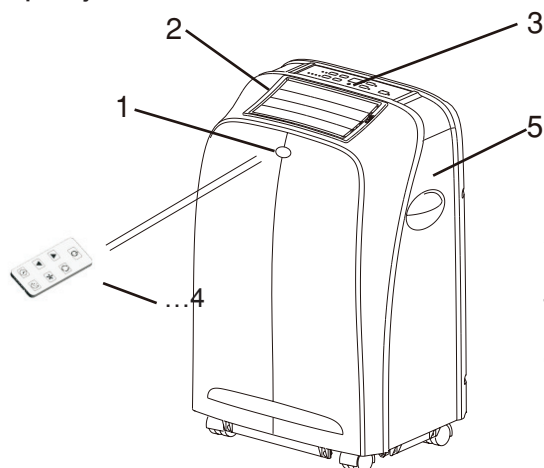


Ta simbol pomeni, da se naprave ne sme odlagati skupaj z gospodinjskimi odpadki v državah EU. Za preprečitev morebitnih negativnih posledic za okolje in zdravje ljudi aparat oddajte za recikliranje, da se uporabijo dragoceni viri. Oddajte ga v lokalnem centru za recikliranje ali se obrnite na lokalne oblasti ali prodajalca, pri katerem ste aparat kupili. Le-ti bodo zagotovili ustrezno recikliranje izdelka.

OPIS DELOV

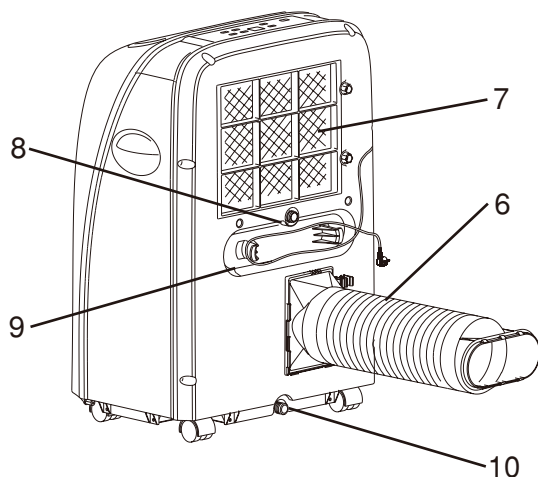
Opis delov

• Sprednja stran



- 1 Upravljalna plošča
- 2 Izstop hladnega zraka
- 3 Sprejemnik signala
- 4 Daljinski upravljalnik
- 5 Ročaj za prenašanje
- 6 Izstopna zračna cev
- 7 Vstop zraka
- 8 Sekundarna izpustna odprtina
- 9 Napajanje
- 10 Primarna izpustna odprtina

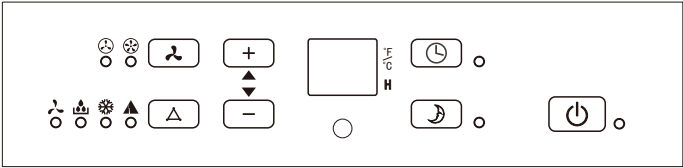
• Zadnja stran



Slike v tem priročniku temeljijo na zunanjem videzu standardnega modela. Oblika vaše naprave se zato lahko nekoliko razlikuje.

Upravljalna plošča

Ta del opisuje pravilno upravljanje prenosne klimatske naprave.



	Gumb za stanje pripravljenosti		Gumb za hitrost		Povečanje vrednosti časovnika/temperature
	Gumb časovnika		Gumb za izbiro režima		Zmanjšanje vrednosti časovnika/temperature
	Gumb za režim Sleep		Majhna, velika hitrost ventilatorja		Režim samodejni, hlajenje, razvlaževanje in ogrevanje

■ Uporaba upravljalne plošče

• Samodejni, hlajenje, razvlaževanje in ventilator.

1. Vključite aparat

- a) Priključite, oglasi se en zvočni signal.
- b) S pritiskom na gumb u aparat vklopite. LED prikaže temperaturo v prostoru in deluje v samodejnem režimu.

2. Izberite režim delovanja

S pritiskom na gumb „“ izberite režim delovanja po naslednjem vrstnem redu:



3. Nastavitev temperature

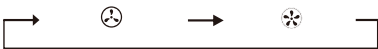
Temperaturo lahko nastavite v razponu od 15 °C do 31 °C v korakih po 1 °C.

Pritisnite na (▲) ali (▼) za povečanje ali zmanjšanje temperature v korakih po 1 °C po vsakem pritisku.

LED naprava prikaže nastavljeno temperaturo za 5 sekund, nato pa spet prikaže temperaturo v prostoru.

4. Nastavitev hitrosti ventilatorja

S pritiskom na gumb „“ izberite zahtevano hitrost ventilatorja:



5. Stanje pripravljenosti

Ko ponovno pritisnete na gumb „“, se oglasi zvočni signal in naprava preneha delovati.

Opomba:

Princip delovanja vsakega režima

* režim:

1. Ko izberete režim , deluje senzor temperature v prostoru, da se izbere zahtevani režim delovanja s  ali .
2. Ko je temperatura v prostoru > 24 °C, naprava samodejno izbere režim .
3. Ko je temperatura v prostoru < 24 °C, naprava samodejno izbere režim .

* režim:

1. Zgornji centrifugalni ventilator teče pri nizki hitrosti in hitrosti ni mogoče nastaviti.
2. Kompressor in spodnji centrifugalni ventilator se ustavi po 8 minutah, nato pa se ponovno vklopi po 6 minutah.
3. Naprava deluje v stalnem režimu razvlaževanja in nastavitev temperature nima učinka.

* režim:

1. Ko je temperatura v prostoru nad nastavljeno, se vklopi kompressor.
2. Ko je temperatura pod nastavljeno, se kompressor ustavi in vklopi se zgornji ventilator pri nastavljeni hitrosti.

* režim:

1. Delovati začne zgornji centrifugalni ventilator pri nastavljeni hitrosti in kompressor, spodnji centrifugalni ventilator pa ne deluje.
2. Nastavitev temperature nima nobenega učinka.

* Uporaba

1. S pritiskom na gumb „Timer“ (časovnik) nastavite čas do samodejnega izklopa med delovanjem.
2. S pritiskom na gumb „Timer“ nastavite čas samodejnega vklopa, ko je naprava v pripravljenosti.
3. Čas je mogoče nastaviti od 1 ure do 24 ur. Z vsakim pritiskom na gumb za nastavitev navzgor () ali navzdol () podaljšate oziroma skrajšate čas za 1 uro.

* Uporaba

1. Pritisnite na gumb  v režimu , takrat pride naprava v režim sleep in notranji centrifugalni ventilator se samodejno preklopi na nizko hitrost. Nastavljena temperatura se poveča za 1 °C po eni uri in za 2 °C po dveh urah. Po šestih urah naprava preneha delovati.

Opomba:

Glavna upravljalna plošča ima funkcijo spomina, ko je naprava v stanju pripravljenosti, pri izklopu pa glavna upravljalna plošča shrani zadnji režim delovanja. Ko napravo ponovno vklopite, bo zopet delovala v enakem režimu kot nazadnje, režima ni potrebno ponovno izbirati. (To pa ni mogoče, ko je naprava v režimu „“).

DALJINSKI UPRAVLJALNIK

Daljinski upravljalnik pošilja signale v sistem.

1 Gumb

Napravo je mogoče vklopiti, ko je priključena na električno omrežje ali ustaviti med delovanjem.

2 Gumb

S pritiskom na ta gumb izberete režim delovanja.

3 Gumb

Namenjen je za izbiro hitrosti.

 ali 

4 5 Gumba SETTING ▲ in ▼

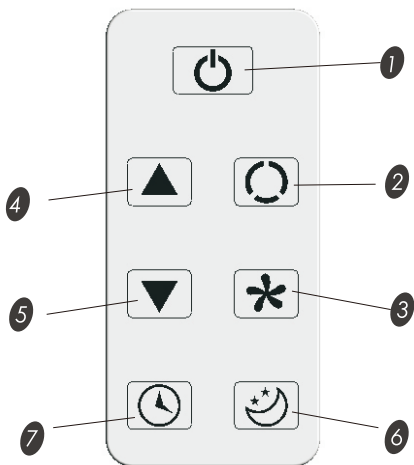
Namenjena sta za nastavev temperature in časa.

6 Gumb

Namenjen je za nastavev ali preklic režima .

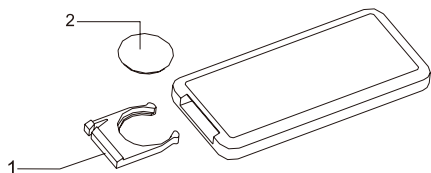
7 Gumb

Namenjen je za nastavev samodejnega izklopa in vklopa.



Namestitev baterije

• Vstavljanje baterije



Izvlecite držalo.

Vstavite baterijo tako, da sta pola v pravilnem položaju.

1. Odprite zadnje ohišje in z baterije odstranite izolacijsko nalepko.
2. Vstavite baterijo v držalo v pravilnem položaju.
3. Vstavite držalo nazaj na svoje mesto.

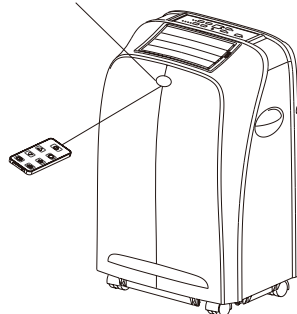
Opombe:

- 1). Pazite, da pola baterije ustrezata znakoma „+“ in „-“ na daljinskem upravljalniku.
- 2). Ne uporabljajte istočasno novih in starih baterij.
- 3). Če daljinskega upravljalnika dalj časa ne nameravate uporabljati, odstranite baterije.
- 4). Da bi se izognili negativnim vplivom na okolje, prazne stare baterije odstranite v skladu s predpisi.

- **Način uporabe**

Za upravljanje klimatske naprave usmerite daljinski upravljalnik na sprejemnik signala. **ZAŠČITA**

Sprejemnik signala



OCHRANA

Pogoji delovanja

Zaščitna naprava lahko prekine delovanje aparata v razmerah, opisanih v nadaljevanju.

Hlajenje	Notranja temperatura je zraka nad* 43 °C (109 °F)
	Temperatura v prostoru je pod 15 °C (59 °F)
Razvlaževanje	Temperatura v prostoru je pod 15 °C (59 °F)

Če je klimatska naprava v režimu hlajenja ali razvlaževanja pri odprtem oknu ali vratih, ko je relativna vlažnost nad 80 %, utegne iz izstopa kapljati voda

Funkcija zaščite

- ❶ Zaščitna naprava deluje v naslednjih primerih.
- Pri ponovnem vklopu naprave po zaustavitvi delovanja ali spremembi režima morate počakati 3 minute.
- ❷ Če izključite napajalni kabel, ko ponovno vklopite napravo, je treba ponovno nastaviti začetni režim in časovnik vklopa in izklopa.

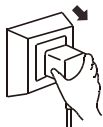
Odpadna voda

Posebno opozorilo: v napravi se reciklira kondenzirana voda. Kondenzirana voda se samo delno reciklira med kondenzatorjem in vodno ploščo. Ko nivo vode doseže zgornjo vrednost, se vklopi nivojsko stikalo in prižge se indikator vode (E4), ki opozarja na to, da je treba vodo izpustiti. Odklopite napajanje, napravo prestavite na primerno mesto, odstranite čep, izpustite vodo, nato zopet namestite čep, drugače lahko pride do iztekanja vode iz aparata. Če namestite napravo na mesto, kjer je možnost izpuščanja vode, lahko odtočno cev priključite na cev za odpadno vodo.

Vzdrževanje aparata

1 Odklopite napajanje

Aparat izklopite in izključite iz električne energije



2 Obrišite s suho mehko krpo.

V primeru močnejše umazanije uporabite toplo vodo (do 40 °C).



Čistite s čisto in suho krpo.

3 Nikoli ne uporabljajte hlapljivih snovi, kot sta bencin ali loščilo.



4 Naprave nikoli ne škropite z vodo.



Nevarno!
Električni udar!

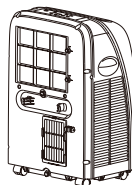
Vzdrževanje zračnega filtra

Zračni filter je treba očistiti po 100 urah delovanja.

Postopek čiščenja je sledeč:

1 Izključite napravo in odstranite zračni filter.

Najprej izklopite napravo in nato odstranite filter.



2 Očistite filter in namestite ga nazaj.

Če je zelo umazan, ga operite z raztopino vode in detergenta. Nato ga posušite, toda ne na neposredni sončni svetlobi, in ponovno namestite.



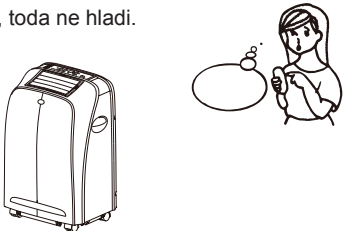
3 ☒ Če klimatska naprava deluje v zelo prašnem okolju, očistite filter vsak drugi teden.

Vzdrževanje po uporabi

1. Če naprave dalj časa ne nameravate uporabljati, odstranite primarni in sekundarni gumijasti čep iz odtočne odprtine za odvajanje vode.
2. Pustite napravo, da deluje pol dneva samo z ventilatorjem, da se posuši notranjost in prepreči nastajanje plesni.
3. Izklopite napravo in izvlecite napajalni kabel, iz daljinskega upravljalnika odstranite baterije in napravo pravilno shranite.
4. Očistite zračni filter in ga ponovno namestite.
5. Odklopite zračne cevi, pravilno jih shranite ter odprtine pravilno zaprite.

ODPRAVA MOREBITNIH TEŽAV

Naslednji primeri vedno ne predstavljajo okvare, zato preden se obrnete na servis, poskusite naslednja priporočila.

Težava	Rešitev
Ne deluje. 	• Pregorela varovalka ali izklopljen odklopnik. • Počakajte 3 minute, ponovno vklopite, zaščitna naprava preprečuje delovanje. • Izpraznjene baterije daljinskega upravljalnika • Nepravilno priključen vtič.
Deluje kratko. 	• Če je nastavljena temperatura podobna temperaturi v prostoru, zmanjšajte nastavljeno temperaturo. • Izstop zraka je oviran. Odstranite oviro.
Deluje, toda ne hladi. 	• Odprta vrata ali okno. • Če deluje druga ogrevalna naprava, npr. grelec, svetilka ipd. • Umazan zračni filter, očistite ga. • Oviran vstop ali izstop zraka. • Nastavljena zelo visoka temperatura.
Pri premikanju iz naprave teče voda. 	• Pred premikanjem odstranite kondenzirano vodo. • Da voda ne bi tekla iz naprave, postavite napravo na ravno površino.
Ne deluje in prikaže se indikator polnega rezervoarja „E4“. 	• Izvlecite gumijasti čep, da voda odteče. • Če se to dogaja pogosto, se obrnite na usposobljenega serviserja.

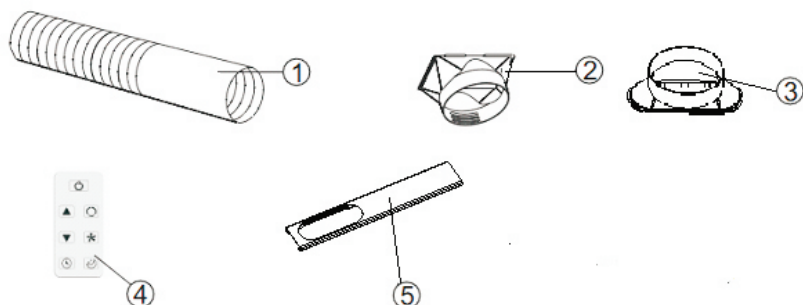
ODPRAVA MOREBITNIH TEŽAV

Preden se obrnete na pooblaščenega serviserja, preverite naslednje:

Težava	Vzrok	Rešitev
Aparat se ne vklopi.	Izpad električnega omrežja: 1. Ni priključen na omrežje; 2. Napačen vtič ali vtičnica; 3. Pregorela varovalka.	1. Priključite; 2. Zamenjajte vtičnico ali kabel; 3. Zamenjajte varovalko (Parametri: 3,15 A/250 VAC).
Aparat se samodejno ustavi.	Nastavljen čas izklopa ali dosežena nastavljena temperatura.	Ponovno zaženite ali počakajte na avtomatski vklop.
V režimu hlajenja ne hladi.	1. Temperatura v prostoru je pod nastavljeno; 2. Aparat je v režimu zaščite pred zamrzovanjem.	1. To je normalen pojav, naprava se samodejno preklopi, ko je temperatura v prostoru nad nastavljeno; 2. Naprava se samodejno vklopi, ko se konča režim zaščite.
V režimu ogrevanja ne greje.	1. Notranja temperatura je nad nastavljeno; 2. Odtaljevanje; 3. Zaščita Cold-air.	To je normalen pojav, naprava se samodejno preklopi, ko je temperatura v prostoru nad nastavljeno, oz. se konča odtaljevanje oz. zaščita cold-air.
LED prikazuje kodo okvare „E2“	Okvara senzorja temperature v prostoru.	Zamenjajte senzor temperature v prostoru.
LED prikazuje kodo okvare „E3“	Okvara senzorja cevi izparilnika.	Zamenjajte senzor cevi.
LED prikazuje kodo okvare „E4“	Opozarja na poln rezervoar.	Izpustite vodo.
LED prikazuje kodo okvare „E5“	Okvara senzorja cevi kondenzatorja.	Zamenjajte senzor.

NAMESTITEV

Oprema za namestitev



- ① Izstopna cev
- ② Prirobnica odvoda zraka
- ③ Adapter izstopa na okno
- ④ Daljinski upravljalnik
- ⑤ Deflektor

Izbira najboljšega položaja

- Pri oknu, vratih ali francoskem oknu.
- Pustite minimalno razdaljo med zadnjim izstopom in steno ali drugimi ovirami vsaj 60 cm.
- En konec zračne cevi pritrdite na izstop na spodnji strani naprave.
- Raztegnite zračno cev, tako da drugi konec cevi sega do okna, vrat ali francoskega okna oziroma do odprtine v steni.
- Izstopa ali vstopa zraka ne smete blokirati z zaščitno rešetko ali drugo oviro.

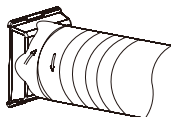
Namestitev cevi za odvajanje zraka in adapterja

Način priključitve konektorjev na cev za odvajanje zraka.

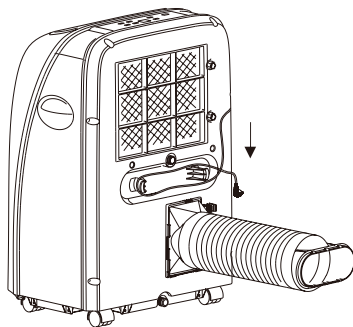
1. Raztegnite cev za odvajanje zraka tako, da potegnete za oba konca cevi.



2. Privijte cev na prirobnico izstopa zraka.



3. Priključite prirobnico cevi na napravo.



INFORMACIJE O UPORABI

■ Opozorilo

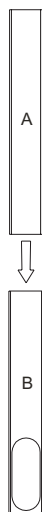
- Napravo namestite vsaj 1 meter stran od televizije ali radia, da ne pride do elektromagnetnih motenj.
- Ne izpostavljajte naprave neposredni sončni svetlobi, da se ne spremeni barva površine.
- Med prenašanjem ne nagibajte naprave za več kot 35° in ne obračajte je narobe.
- Napravo postavite na ravno površino v naklonu do 5°.
- Naprava učinkoviteje deluje v določenih pogojih prostora (glej Tehnični parametri).
- Preden napravo shranite, izpraznite rezervoar za kondenzacijsko vodo, da se prepreči nastajanje plesni.
- Za čiščenje površine ne uporabljajte kemičnih snovi (npr. bencin, alkohol), da se ne poškoduje.
- Pred razstavljanjem ali premeščanjem napravo odklopite iz električnega omrežja.
- Če želite napravo premestiti, izlijte vodo iz rezervoarja.
- Preden napravo zavržete, odstranite baterije.
- Baterije odstranite na pravilen način.
- Pred čiščenjem, vzdrževanjem ali premikanjem naprave izvlomite vtič iz vtičnice.

TEHNIČNI PARAMETRI

Model		GZ 770
Kapaciteta hlajenja (Btu/h)/(W)		7000 Btu/h/2000 W
Kapaciteta razvlaževanja (l/h)		1.0 l/h
Priključna moč /električni tok		750 W/3.3 A
Kapaciteta pretoka zraka (m ³ /h)		320 m ³ /h
Nazivna napetost/frekvenca (V/Hz)		220-240 V~50 Hz
Glasnost (dB (A))		L _{PA} <52 dB(A)
		L _{WA} <65 dB(A)
Razmerje energetske učinkovitosti (EER rated)		2.6
Potencial globalnega segrevanja (kg CO ₂)		2100
EER rated razred		A
Neto teža (kg)		23 kg
Mere š x g x v	Aparat: (mm)	420 x 305 x 636 mm
	Mere embalaranega aparata (mm)	480 x 360 x 850 mm
Hladilno sredstvo		R410A
Uporabni prostor (m ²)		15 m ²
Varovalka		3.15 A 250 V Φ 5 x L20 mm

KOMPLET ZA MONTAŽO NA OKNO

1. Vstavite ploščo A v ploščo B, kot kaže puščica na sliki 1.



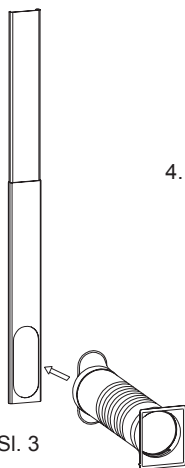
Sl. 1

2. Vstavite jo, kot kaže slika 2, višino plošče A lahko prilagodite glede na višino okna.



Sl. 2

3. Namestite cev za odvajanje zraka z dodatki v komplet za okno, kot kaže puščica na sliki 3.

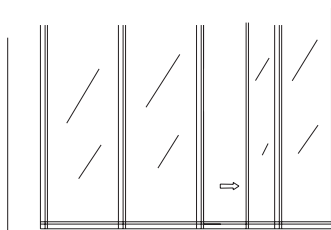


Sl. 3

4. Cev za odvajanje zraka, komplet za okno in dodatke sestavite, kot kaže slika 4.

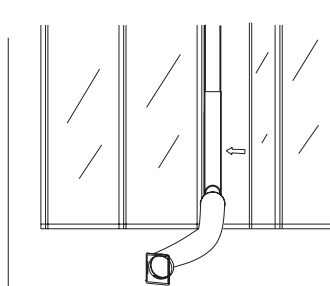


Sl. 4



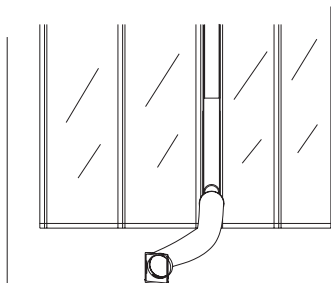
Sl. 5

5. Odprite okno, kjer želite namestiti cev za odvajanje zraka z dodatki.



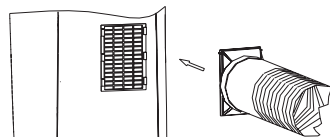
Sl. 6

6. Namestite cev s kompletom na okno, nato zatesnite tako, da zaprete okno, kot kaže puščica na sliki 6.



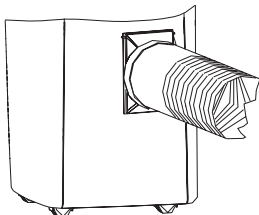
Sl. 7

7. Nameščen komplet za okno z dodatki v skladu s sliko 7.



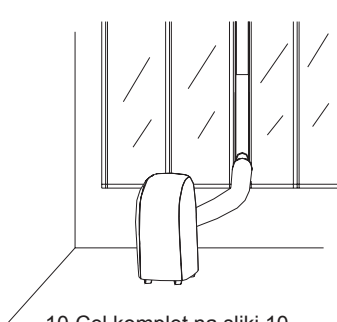
Sl. 8

8. Drugi konec cevi za odvajanje zraka priključite na prenosno klimatsko napravo.



Sl. 9

9. Dokončana namestitev cevi za odvajanje zraka na sliki 9.



Sl. 10

10. Cel komplet na sliki 10.

GARANCIJSKI ROK IN POGOJI

Garancija za napravo je 24 mesecev od dneva nakupa izdelka. Garancija velja le, če je priloženo dokazilo o nakupu. Garancija vključuje zamenjavo ali popravilo delov naprave, ki so se poškodovali zaradi napak v proizvodnji naprave. Po poteku garancijskega roka je popravilo naprave plačljivo. Proizvajalec ne odgovarja za škodo oz. poškodbe oseb ali živali, ki so nastale zaradi neprimerne uporabe naprave in neupoštevanja navodil za uporabo.

Omejitev

Vse pravice te garancije bodo z naše strani razveljavljene, če:

- je napravo uporabljala nepooblaščen oseba
- se je naprava nepravilno uporabljala, hranila ali prenašala.

Garancija ne krije poškodb zunanje podobe in podobnih škod, ki ne motijo normalnega delovanja.

Informacije o odlaganju odpadne električne opreme (zasebna gospodinjstva)



Ta simbol na izdelkih in/ali spremnih dokumentih pomeni, da rabljene električne in elektronske opreme ne smemo zavreči skupaj z drugimi gospodinjstevskimi odpadki. Za pravilno ravnanje, predelavo in reciklažo vas prosimo, da te izdelke brezplačno vrnete na določena zbirna mesta. V nekaterih državah je te izdelke mogoče vrniti neposredno prodajalcu ob nakupu podobnega novega izdelka.

S pravilnim odlaganjem teh izdelkov pomagata hraniti dragocene vire in preprečiti morebitne negativne učinke na zdravje ljudi in okolje, do katerih bi sicer zaradi nepravilnega ravnanja z odpadki lahko prišlo. Za več informacij o najbližjem zbirnem mestu se obrnite na lokalni urad. Za nepravilno odlaganje odpadkov so možne kazni v skladu z veljavno zakonodajo.

Za poslovne uporabnike v Evropski uniji

Če želite zavreči električno in elektronsko opremo, se za več informacij obrnite na lokalnega prodajalca ali dobavitelja.

Informacije o odlaganju v državah izven Evropske unije

Ta simbol velja samo v Evropski uniji. Če želite odstraniti to napravo, se obrnite na ustrezne organe lokalne skupnosti ali prodajalca in povprašajte po ustreznem načinu odstranitve.